# GC-SP 3580 LL

D **Originalbetriebsanleitung**
**Tauchpumpe**

GB **Original operating instructions**
**Submersible pump**

F **Instructions d'origine**
**Pompe submersible**

I **Istruzioni per l'uso originali**
**Pompa sommersa**

DK/N **Original betjeningsvejledning**
**Dykpumpe**

S **Original-bruksanvisning**
**Dränkbar pump**

NL **Originele handleiding**
**Dompelpomp**

E **Manual de instrucciones original**
**Bomba sumergible**

FIN **Alkuperäiskäyttöohje**
**Uppopumppu**

RUS **Оригинальное руководство по эксплуатации**
**Погружной насос**

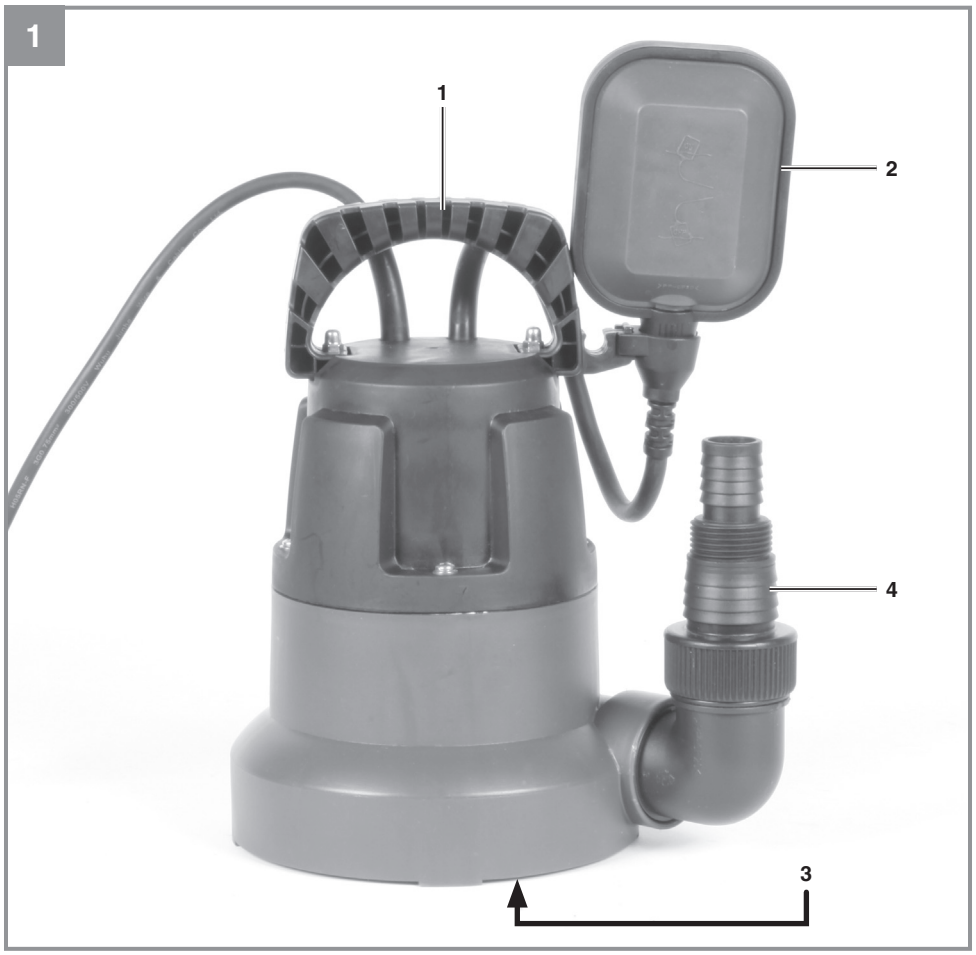
SLO **Originalna navodila za uporabo**
**Potopna črpalka**

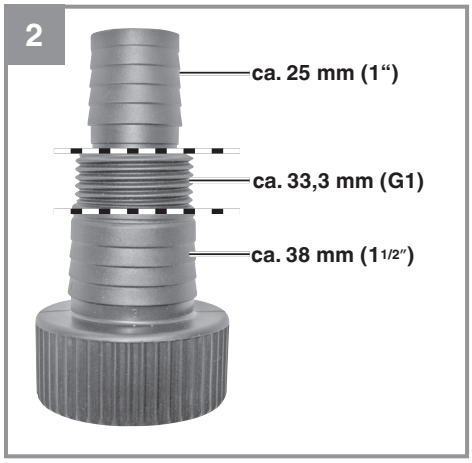
GR **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
**Βυθιζομενη αντλια λιμνησ**

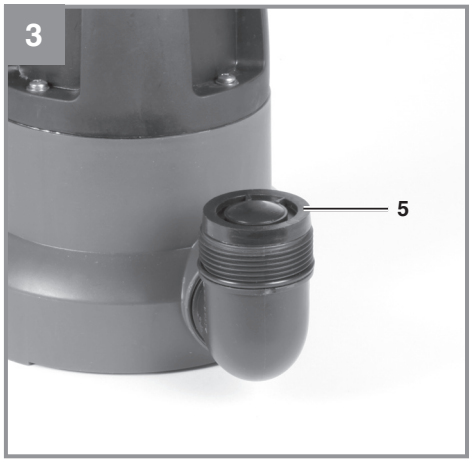
9

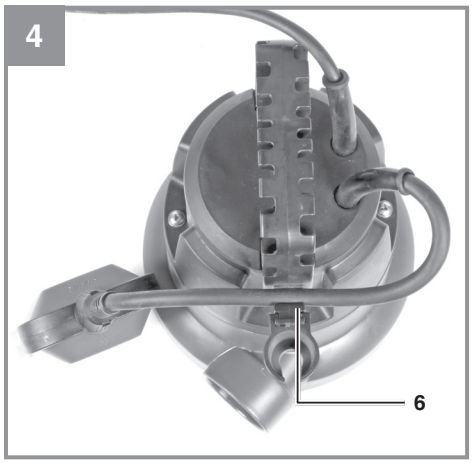
**Art.-Nr.: 41.704.45** **I.-Nr.: 11016**

Anl_GC_SP_3580_LL_SPK9.indb 2 06.02.2024 08:56:26


1
1
2
4
3


2
ca. 25 mm (1“)
ca. 33,3 mm (G1)
ca. 38 mm (1 1/2″)


3
5






Anl_GC_SP_3580_LL_SPK9.indb 4 06.02.2024 08:56:27

**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Anl_GC_SP_3580_LL_SPK9.indb 5 06.02.2024 08:56:27

**Gefahr!**
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 1. Sicherheitshinweise

**Gefahr!**
**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Gefahr!**
**Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden (nach VDE 0100 Teil 702 und 738).**

**Das Gerät ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können. Ein Betrieb des Gerätes während des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!**

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob die Erdung, Nullung oder Fehlerstromschutzschaltung den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.
- Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe zu schützen.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten, sowie die Förderung von abrasiven (schmirgelnden) Stoffen ist auf jeden Fall zu vermeiden.
- Das Gerät ist vor Frost zu schützen.
- Das Gerät ist vor Trockenlauf zu schützen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/3)**
1. Handgriff
2. Schwimmschalter
3. Ansaugkorb
4. Universal-Schlauchanschluss
5. Rückschlagventil

**2.2 Lieferumfang**
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**
**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Tauchpumpe
- Universal-Schlauchanschluss
- Rückschlagventil
- Originalbetriebsanleitung

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das von Ihnen erworbene Gerät ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35° C bestimmt. Das Gerät darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

Das Gerät findet überall dort Anwendung, wo Wasser umgefördert werden muss, z.B. im Haushalt, im Garten, und vielen Anwendungen mehr. Es darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden!

Bei Benutzung des Gerätes in Gewässern mit natürlichem, schlammigem Boden stellen Sie das Gerät leicht erhöht auf, z.B. auf Ziegelsteinen.

Für Dauerbenutzung, z.B. als Umwälzpumpe im Teich, ist das Gerät nicht bestimmt. Die zu erwartende Lebenszeit des Gerätes wird sich dadurch deutlich verkürzen, da das Gerät nicht für eine andauernde Belastung konstruiert wurde.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Durch Auslaufen von Schmieröl/Schmiermittel kann das Wasser verunreinigt werden.

## 4. Technische Daten

Netzanschluss ..... 230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung ..... 350 Watt
Fördermenge max. .....8000 l/h
Förderhöhe max. ..... 7,5 m
Eintauchtiefe max. ..... 7 m
Wassertemperatur max. ..... 35°C
Schlauchanschluss ..... ca. 47,8 mm (1½″) IG
Fremdkörper max.: .....Klarwasser
Schaltpunkthöhe: EIN .....max. ca. 50 cm
Schaltpunkthöhe: AUS .....min. ca. 5 cm
Schutzart: .....IPX8

## 5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

### 5.1 Die Installation

Die Installation des Gerätes erfolgt entweder:

- Stationär mit fester Rohrleitung

oder

- Stationär mit flexibler Schlauchleitung

**Hinweis:**
Klären Sie vor dem Betrieb der Pumpe mögliche Sonderbedingungen für die Installation!
Wenn z.B. ein Stromausfall, eine Verschmutzung oder eine defekte Abdichtung zu Sachschäden führen können, sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu installieren.
Diese Schutzmaßnahmen sind zum Beispiel: Parallel laufende Pumpen auf einem getrennt abgesicherten Stromkreis, Feuchtigkeitssensoren zur Abschaltung, und ähnliche Sicherheitseinrichtungen.
In Zweifelsfällen lassen Sie sich unbedingt von einem Sanitärfachmann beraten.

Die maximale Fördermenge kann nur mit dem größtmöglichen Leitungsdurchmesser erreicht werden, beim Anschluss kleinerer Schläuche oder Leitungen wird die Fördermenge reduziert. Bei Verwendung des Universal-Schlauchanschlusses (Abb. 1/Pos. 4) sollte dieser deshalb wie in Abb. 2 gezeigt bis zum genutzten Anschluss gekürzt werden, um die Fördermenge nicht unnötig zu reduzieren. Flexible Schlauchleitungen sind mit einer Schlauchschelle (nicht im Lieferumfang enthalten) am Universal-Schlauchanschluss zu befestigen.

Die maximale Fördermenge wird durch das Rückschlagventil (5) am Schlauchanschluss reduziert. Flexible Schlauchleitungen sind mit einer Schlauchschelle (nicht im Lieferumfang enthalten) am Schlauchadapter zu befestigen.

Bei der Installation ist zu beachten, dass das Gerät niemals freihängend an die Druckleitung oder am Stromkabel montiert werden darf. Das Gerät muss an dem dafür vorgesehenen Tragegriff aufgehängt werden, bzw. auf dem Schachtboden aufliegen. Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, muss der Schachtboden immer frei von Schlamm oder sonstigen Verunreinigungen sein. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und das Gerät am Anlaufen hindern. Deshalb ist es notwendig, das Gerät regelmäßig zu prüfen (Anlaufversuche durchführen).

Der Pumpenschacht sollte eine ausreichende Größe haben.

### 5.2 Der Netzanschluss

**Gefahr!**

Das von Ihnen erworbene Gerät ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Das Gerät ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V~50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A) und einwandfrei in Ordnung ist. Führen Sie den Netzstecker in die Steckdose ein und das Gerät ist somit betriebsbereit.

**Gefahr!**

Diese Arbeit ist nur von einem Fachmann des Elektrohandwerks oder vom Kundendienst durchzuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 6. Bedienung

Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte das Gerät in Betrieb nehmen:

- Prüfen Sie, dass das Gerät sicher aufgestellt ist.
- Prüfen Sie, dass die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V ~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommt.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät trocken läuft.
- Zum Ausschalten des Gerätes ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose.

**Einstellung des Ein/Aus-Schaltpunktes:**

Der Ein- bzw. Ausschaltpunkt des Schwimmerschalters kann durch Veränderung des Schwimmerschalters in der Schwimmschalterrasterung eingestellt werden (Abb. 4/Pos. 6).

- Der Schwimmschalter muss so angebracht sein, dass die Schaltpunkthöhe: EIN und die Schaltpunkthöhe: AUS leicht und mit wenig Kraftaufwand erreicht werden kann. Prüfen Sie dies, indem Sie das Gerät in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmschalter mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen, ob das Gerät sich ein, bzw. ausschaltet.
- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmschalterkopf und der Kabelhalterung nicht kleiner als 10 cm ist. Bei zu geringem Abstand wird die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung des Schwimmschalters darauf, dass der Schwimmschalter nicht vor dem Ausschalten des Gerätes den Boden berührt. Achtung! Gefahr des Trockenlaufes.

**Manueller Betrieb/Flachabsaugen:**
Zum manuellen Betrieb, bzw. Flachabsaugen muss der Schwimmerschalter wie in Bild 1 montiert werden. Somit läuft das Gerät ständig. Im Flachsaugbetrieb kann das Wasser bis auf 1 mm abgesaugt werden. Das Gerät darf in dieser Betriebsart nur unter Aufsicht benutzt werden, um Trockenlauf zu vermeiden. Das Gerät muss abgeschaltet werden (Netzstecker ziehen), sobald kein Wasser mehr aus der Druckleitung austritt.

**Bitte beachten:**
Damit das Gerät im Flachsaugbetrieb absaugen kann, ist eine Wasserhöhe von mind. 8 mm erforderlich.

## 7. Austausch der Netzanschlussleitung

**Gefahr!**
Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

**Gefahr!**
- Vor jeder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen.
- Bei transportabler Verwendung sollte das Gerät nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Bei stationärer Installation empfiehlt sich alle 3 Monate die Funktion des Schwimmschalters zu überprüfen.
- Fusseln und faserige Partikel, die sich im Gehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl entfernen.
- Alle 3 Monate Schachtboden von Schlamm befreien und auch die Schachtwände reinigen.
- Den Schwimmschalter mit klarem Wasser von Ablagerungen reinigen.

**8.1 Reinigung des Schaufelrades**
Bei zu starker Ablagerung im Gehäuse muss der untere Teil des Gerätes wie folgt zerlegt werden:
1. Lösen Sie den Ansaugkorb vom Gehäuse.
2. Das Schaufelrad mit klarem Wasser reinigen. **Achtung!** Das Gerät nicht auf dem Schaufelrad abstellen oder abstützen!
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**8.2 Wartung**
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

**8.3 Ersatzteilbestellung:**
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

## 11. Fehlersuchplan

| Störungen | Ursachen | Abhilfe |
|---|---|---|
| Gerät läuft nicht an | - Netzspannung fehlt<br>- Schwimmschalter schaltet nicht | - Netzspannung überprüfen<br>- Schwimmschalter in höhere Stellung bringen |
| Gerät fördert nicht | - Einlaufsieb verstopft<br>- Druckschlauch geknickt | - Einlaufsieb mit Wasserstrahl reinigen<br>- Knickstelle beheben |
| Gerät schaltet nicht aus | - Schwimmschalter kann nicht absinken | - Gerät auf dem Schachtboden richtig aufstellen |
| Fördermenge ungenügend | - Einlaufsieb verstopft<br>- Leistung verringert, durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen | - Einlaufsieb reinigen<br>- Gerät reinigen und Verschleißteile ersetzen |
| Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab | - Motorschutz schaltet das Gerät wegen zu starker Wasserverschmutzung ab<br>- Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet ab | - Netzstecker ziehen und Gerät sowie Schacht reinigen<br>- Auf maximale Wassertemperatur von 35° C achten! |

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

| Kategorie | Beispiel |
|---|---|
| Verschleißteile* | Pumpenrad |
| Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile* | |
| Fehlteile | |

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ….) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar

**Sehr geehrte Kundin,**
**sehr geehrter Kunde,**

## LIEBE MÖGLICHMACHER,

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.

**ERSATZTEILE**

**ZUBEHÖR**

**PRODUKT-INFORMATIONEN**

**PREIS-INFORMATIONEN**

**VERFÜGBARKEITEN**

**TRACK & TRACE**

**GARANTIEVER-LÄNGERUNGEN**

**REPARATUR-SERVICE**

**SERVICE-STELLEN VOR ORT**

**Einhell-Service.com >>>**

**Einhell Service**
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter



Anl_GC_SP_3580_LL_SPK9.indb 14 06.02.2024 08:56:28

**Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

**Danger!**
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

## 1. Safety regulations

**Danger!**
**Read all safety regulations and instructions.**
Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

**Danger!**
**The pump must be powered via an earth-leakage circuit breaker (RCD) with a rated fault current of no more than 30 mA (according to VDE 0100 Part 702 and 738).**

**The equipment is not designed for use in swimming pools and paddling pools of any kind or other bodies of water in which people or animals may be present during operation. It is prohibited to operate the equipment if a person or animal is in the danger area. Ask your electrician!**

- Before you put the equipment into operation, arrange for a specialist to check that the earthing, protective multiple earthing or residual-current operated circuit-breaker circuit comply with the safety regulations of the power supply company and work correctly.
- The electrical plug-in connections must be protected from wet conditions.
- If there is a risk of flooding, place the plug-in connections in an area which is safe from flooding.
- Strictly avoid pumping aggressive liquids and abrasive substances.
- Protect the equipment from frost.
- Protect the equipment from dry running.
- Take suitable measures to keep the equipment out of the reach of children.

## 2. Layout and items supplied

**2.1 Layout (Fig. 1/3)**
1. Handle
2. Floating switch
3. Intake cage
4. Universal hose connection
5. Non-return valve

**2.2 Items supplied**
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**
**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Submersible pump
- Universal hose connection
- Non-return valve
- Original operating instructions

## 3. Proper use

The equipment you have purchased is designed to pump water with a maximum temperature of 35 °C. This equipment must never be used for other liquids, especially not for engine fuels, cleaning agents and other chemically-based products!

The equipment can be used wherever you want to move water, e.g. in the house, in the garden, and for many other applications. It must not be used to operate swimming pools!

If you want to use the equipment in bodies of water with a natural, muddy bottom, place the equipment in a slightly elevated position, e.g. on bricks.

The equipment is not designed for continuous operation, e.g. as a circulating pump in a pond. In this case the equipment's anticipated life will be greatly shortened because the equipment was not designed for continuous loading.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The water may be contaminated by escaping lubricating oil/lubricant.

## 4. Technical data

Mains connection..... 230 V ~ 50 Hz
Power rating..... 350 W
Max. pumping rate .....8000 l/h
Max. delivery head..... 7,5 m
Max. submersion depth..... 7 m
Max. water temperature ..... 35°C
Hose connection..... approx. 47.8 mm (1½″) IG
Max. size of foreign bodies:..... clear water
Switching point height: ON.....max. approx. 50 cm
Switching point height: OFF.....min. approx. 5 cm
Protection type.....IPX8

## 5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

### 5.1 Installation

The equipment can be installed either:

- Stationary with a rigid pipe line

or

- Stationary with a flexible hose line

**Notice!**
Before you use the pump, clarify any possible special conditions which need to be fulfilled for the installation!
For example, additional safety measures may be needed if damage to property could result from a power failure, soiling or a defective gasket.
Examples of such safety measures:
Pumps running in parallel on a separately protected power circuit, moisture sensors for switching off the pumps, and similar safety arrangements.
Be sure to consult a professional plumber if you have any doubt.

The maximum pumping rate is possible only with the largest possible line diameter; if smaller hoses or pipes are connected, the pumping rate will be reduced. If the universal hose connection (Fig. 1/ Item 4) is used, it should be shortened (as shown in Fig. 2) to the connection actually used in order not to reduce the pumping rate unnecessarily. Flexible hoses must be fastened to the universal hose connection with a hose clip (not included in the scope of supply).

The maximum flow rate is reduced by the non-return valve (5) on the hose connection.
Flexible hose lines must be fastened to the hose adapter with a hose clip (not included in the scope of supply).

When installing, never hang the equipment by the discharge line or by the power cable. The equipment must be hung up with the provided carry handle or it must rest on the bottom of the shaft. To ensure that the equipment works properly, the bottom of the shaft always must be free of sludge and other accumulations of dirt. If the water level is too low, the sludge in the shaft can quickly dry out and hinder the equipment from starting. It is necessary therefore to check the equipment regularly (carry out trial start-ups).

The pump shaft should be large enough.

**5.2 Mains connection**
**Danger!**
The equipment you have purchased comes with an earthing-pin plug. The equipment is designed for connection to a socket outlet with earthing contact for 230 V ~ 50 Hz. Make sure that the socket-outlet is sufficiently fused (at least 6 A) and in good working order. Insert the power plug in the socket-outlet and the equipment is ready for operation.

**Danger!**
To rule out danger, this work must be left strictly to a specialist electrician or Customer Service.

## 6. Operation

You can put the equipment into operation after you have thoroughly read the installation and operating instructions. Pay attention to the following points:

- Make sure that the equipment is set up securely.
- Check that the discharge line is fitted correctly.
- Make sure that the electrical connection is 230 V ~ 50 Hz.
- Check that the electrical socket-outlet is in good working order.
- Make sure that no moisture or water can ever reach the power connection.
- Make sure that the equipment does not run dry.
- To switch off the equipment, pull the power plug out of the socket outlet.

**Setting the On/Off switching point:**
The ON/OFF switching point of the floating switch can be adjusted by shifting the floating switch in the floating switch notched holder (Fig. 4/Item 6).

- The floating switch must be fitted so that the switching point height: ON and the switch point height: OFF can be reached easily and with little force. Check this by placing the equipment in a container filled with water and carefully raising and lowering the floating switch with your hand. You can then see whether the equipment switches on and off.
- Make sure that the distance between the floating switch head and the cable holder is not too smaller than 10 cm. If the distance is too small, there is no guarantee that the equipment will work correctly.
- When adjusting the floating switch, make sure that the floating switch does not touch the bottom before the equipment is switched off. Important! Risk of dry running.

**Manual mode/shallow water:**
To operate manually or in shallow water, fit the float switch as shown in Fig. 1. The equipment will then run continuously. In shallow suction mode, water can be sucked up down to a level of 1 mm. To prevent dry running, this operating mode is allowed only under supervision. The equipment must be switched off (pull out the power plug) as soon as no more water is emitted from the discharge line.

**Please note:**
For the equipment to suck up water in shallow suction mode there must be a minimum depth of 8 mm of water.

## 7. Replacing the power cable

**Danger!**
If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

**Danger!**
- Unplug the power plug prior to any maintenance work.
- For mobile applications, the equipment should be cleaned with clear water after every usage.
- For stationary installation, it is recommended that you check the floating switch for proper operation every three months.
- Use a water jet to remove any lint or fibrous particles that may have become trapped in the housing.
- Remove sludge from the shaft bottom and clean the shaft walls every 3 months.
- Use clear water to remove deposits from the floating switch.

**8.1 Cleaning the paddle wheel**
If a lot of deposits collect in the housing, the bottom part of the equipment must be dismantled as follows:
1. Disconnect the intake cage from the housing.
2. Clean the paddle wheel with clear water. **Important!** Do not put down or rest the equipment on the paddle wheel!
3. Assemble in reverse order.

**8.2 Maintenance**
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

**8.3 Ordering replacement parts:**
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

## 9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

## 11. Troubleshooting guide

| Faults | Cause | Remedy |
|---|---|---|
| The equipment does not start | - Power supply not connected<br>- Floating switch does trigger | - Check power supply<br>- Raise position of floating switch |
| The equipment does not pump | - Intake sieve clogged<br>- Discharge hose kinked | - Clean intake sieve with water jet<br>- Unkink the hose |
| The equipment does not cut out | - Floating switch cannot sink | - Place equipment correctly on shaft bottom |
| Insufficient pumping rate | - Intake sieve clogged<br>- Performance reduced due to heavily contaminated and abrasive water impurities | - Clean intake sieve<br>- Clean equipment and replace wear parts |
| The equipment switches off after briefly running | - Motor circuit-breaker switches the equipment off due to excessive water contamination<br>- Water temperature too high; motor circuit-breaker switches the equipment off | - Unplug power plug and clean equipment and shaft<br>- Ensure that maximum permissible water temperature (35 °C) is not exceeded |

**Disposal**

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EU countries:**
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

**Only for United Kingdom:**
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

| Category | Example |
|---|---|
| Wear parts* | Impeller |
| Consumables* | |
| Missing parts | |

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
  Describe this malfunction.

## Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that this equipment develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply solely to consumers, i.e. natural persons, who do not want to use this product in connection with either their commercial or other self-employed activities. These guarantee terms regulate additional guarantee services which the undermentioned manufacturer promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory rights of guarantee are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The guarantee services cover only defects due to material or manufacturing faults on the new product which you have bought in the European Union from the undermentioned manufacturer and are limited to either the rectification of said defects or the replacement of the product, whichever we prefer. Please note that only equipment under the brand name “Professional” has been designed for use in commercial, trade or professional applications. For all other products the guarantee is invalidated if the equipment is used within the guarantee period in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities.
3. Our guarantee does not cover:
   - Damage to the equipment caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or by unprofessional installation; damage caused by failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type); damage caused by failure to comply with the maintenance and safety regulations; damage caused by exposing the equipment to abnormal environmental conditions; damage resulting from poor care and maintenance.
   - Damage to the equipment caused by misuse or incorrect applications (e.g. overloading the equipment or using non-approved attachments or accessories); damage caused by foreign bodies (e.g. sand, stones, dust, ….) getting inside the equipment. Damage in transit; damage caused by force or external influences (e.g. by dropping the equipment).
   - Damage to the equipment or parts of the equipment which is owed to use-related, normal or otherwise natural wear. For example, batteries and battery packs are manufactured with a cycle limit for design-related reasons. Wear is negatively influenced in particular by load demands and charging speeds as well as exposure to heat, cold, vibration and impact.
4. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the equipment. Guarantee claims must be submitted before the end of the guarantee period and within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the equipment even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or for any replacement parts fitted. This also applies if on-site service is used.
5. To assert your guarantee claim, register the defective equipment at: www.Einhell-Service.com. You will need to provide proof of purchase of the new item of equipment. Equipment returned without such proof or without a rating plate are excluded from the guarantee services because of the lack of traceability. If the defect is covered by our guarantee, then either the item in question will be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.
6. If you have taken the equipment with you to a different EU country than where you bought it, we will arrange for a local service partner to provide the guarantee services. If you take the equipment outside the EU, the guarantee will not apply.

Of course, we are also happy to offer a chargeable repair service for any defects which are not covered or no longer covered by the scope of this guarantee. To take advantage of this service, please send the equipment to our service address. We draw attention to the restrictions of this guarantee concerning wear parts, consumables and missing parts as presented in the service information included in this operating manual.

Warrantor/ Service:
Einhell UK Ltd, Unit 10, 1st Floor, Champion‘s Business Park, Arrowe Brook Road, Upton, Wirral, CH49 0UQ

**Danger!** - Lisez ce mode d’emploi pour diminuer le risque de blessures

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d‘expérience ou de connaissances à condition qu‘elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l‘utilisation sûre de l‘appareil et qu‘elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l‘appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l‘utilisateur sans surveillance.

**Danger !**
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

## 1. Consignes de sécurité

**Danger !**
**Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

**Attention !**
**La pompe doit être alimentée via un dispositif différentiel résiduel (RCD) avec un courant différentiel assigné de 30 mA au maximum (conformément à VDE 0100 parties 702 et 738).**

**L'appareil ne convient pas à l'emploi dans les piscines, les pataugeoires de tous genres et toutes autres pièces d'eaux dans lesquelles des personnes ou des animaux peuvent se trouver pendant son fonctionnement. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en la présence de personnes ou d'animaux dans la zone dangereuse. Consultez votre spécialiste en électricité !**

- Avant de mettre en service l'appareil, faites vérifier par un spécialiste si la mise à la terre, la mise au neutre ou la protection contre les courants de courts-circuits satisfont bien aux prescriptions de sécurité des distributeurs d'énergie et fonctionnent bien irréprochablement.
- Les connecteurs enfichables électriques doivent être préservés de l'humidité.
- En cas de risques d'inondation, placez les connecteurs enfichables dans un endroit à l'abri des inondations.
- Il faut éviter à tout prix de refouler des liquides agressifs ainsi que des substances abrasives (à effet de gel lubrifiant).
- Protégez l'appareil du gel.
- Protégez l'appareil contre le fonctionnement à sec.
- Il faut interdire l'accès aux enfants par des mesures adéquates.

## 2. Description de l'appareil et volume de livraison

**2.1 Description de l'appareil (figure 1/3)**
1. Poignée
2. Interrupteur à flotteur
3. Panier d'aspiration
4. Raccord flexible universel
5. Soupape anti-retour

**2.2 Volume de livraison**
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des aranties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.
- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**
**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Pompe submersible
- Raccord flexible universel
- Soupape anti-retour
- Mode d'emploi d'origine

## 3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil que vous venez d'acheter est destiné au refoulement de l'eau à une température maximale de 35° C. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres liquides, en particulier pas pour des carburants pour moteurs, des produits nettoyants et autres produits chimiques !

L'appareil peut être également employé partout où l'on a besoin de transporter de l'eau, par exemple à la maison, dans le jardin et bien d'autres applications encore. Il est interdit de l'utiliser pour exploiter des bassins de piscine !

Lorsque vous employez l'appareil dans des eaux comprenant naturellement un fond boueux, placez l'appareil en le relevant légèrement, par exemple, sur des briques.

L'appareil ne convient pas à une utilisation continue, par exemple comme une pompe de circulation dans une pièce d'eau. La durée de vie attendue de l'appareil serait alors essentiellement raccourcie, étant donné que l'appareil n'est pas construit pour une charge permanente.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

L'eau peut être salie par des fuites d'huile de graissage/de lubrifiant.

## 4. Données techniques

Branchement secteur ..... 230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée ..... 350 watts
Refoulement maxi. ..... 8000 l./h.
Hauteur manométrique maxi..... 7,5 m
Profondeur d'immersion maxi. ..... 7 m
Température de l'eau maxi. ..... 35°C
Raccord flexible ..... env. 47,8 mm (1½″) IG
Corps étranger maxi..... eau claire
Hauteur de point
de commutation: MARCHE..... env. 50 cm maxi.
Hauteur de point
de commutation : ARRÊT ..... env. 5 cm min.
Type de protection : ..... IPX8

## 5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

**5.1 L'installation**
L'installation de l'appareil se fait soit:
- fixe avec une tuyauterie fixe

ou
- fixe avec une conduite souple

**Remarque :**
Clarifiez avant la mise en service de la pompe les conditions particulières éventuelles de son installation !
Si par ex. une coupure de courant, des impuretés ou un joint défectueux peuvent entraîner des dommages, il faut installer des mesures de protection supplémentaires.
Ces mesures de protection sont par exemple des pompes installées en parallèle sur un circuit électrique sécurisé séparé, des capteurs d'humidité pour la mise hors service, et des dispositifs de sécurité similaires.
Dans le doute, faites-vous conseiller par un spécialiste en installations sanitaires.

La quantité de refoulement maximale peut uniquement être atteinte avec le plus grand diamètre de conduite possible, si l'on raccorde de petits tuyaux ou conduites, le refoulement est réduit. Si vous utilisez le raccord flexible universel (fig. 1 / pos. 4), celui-ci devrait être raccourci jusqu'au branchement utilisé afin de ne pas réduire inuti-

lement la quantité de liquide refoulé, comme indiqué dans la figure 2. Fixez les conduites flexibles avec un collier de serrage (non compris dans la livraison) au niveau du raccord flexible universel.

La quantité de refoulement maximale est diminuée par le clapet anti-retour (5) situé sur le raccordement du tuyau. Fixez les conduites flexibles avec un collier de serrage (non compris dans la livraison) au niveau de l'adaptateur de tuyau.

Lors de l'installation, faites attention à ne jamais suspendre l'appareil librement à la conduite de pression ni à le monter à un câble électrique. L'appareil doit être suspendu à la poignée prévue à cet effet ou être placé sur le fond de la cuve. Dans le but de garantir un fonctionnement irréprochable de l'appareil, le fond de la cuve doit toujours être exempt de boue ou d'autres impuretés. Lorsque le niveau de l'eau est trop faible, la boue qui se trouve dans la cuve peut rapidement sécher, ce qui est un obstacle au bon démarrage de l'appareil. Raison pour laquelle il est nécessaire de contrôler l'appareil régulièrement (en effectuant des essais de démarrage).

Le puits de pompe devrait avoir une taille suffisante.

### 5.2 Le branchement secteur

**Danger !**

Votre appareil est déjà pourvu d'une fiche à contact de protection. L'appareil est destiné à être raccordé à une prise de courant de sécurité 230 V ~ 50 Hz. Assurez-vous que la prise est assez sécurisée (au moins 6 A) et en parfait état de fonctionnement. Engagez la fiche de contact dans la prise de courant et l'appareil est prêt au fonctionnement.

**Danger !**

Ce travail doit uniquement être effectué par un spécialiste électricien ou du service après-vente afin d'éviter tout risque.

## 6. Commande

Après avoir lu attentivement les présentes instructions d'installation et de service, vous pouvez mettre l'appareil en service en respectant les points suivants:

- Vérifiez que l'appareil est placé de manière sûre.
- Vérifiez que la conduite de pression est montée dans les règles de l'art.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est de 230 V ~ 50 Hz.
- Vérifiez que la prise de courant électrique est en bon état.
- Assurez-vous que l'humidité ou l'eau n'entre jamais en contact avec le branchement secteur.
- Assurez-vous que l'appareil fonctionne à sec.
- Évitez que la pompe ne fonctionne à sec.
- Débranchez la prise secteur pour éteindre l'appareil.

**Réglage du point de contact de mise en/hors circuit :**

Le point de commutation de mise en / hors circuit de l'interrupteur à flotteur peut être réglé par déplacement de l'interrupteur à flotteur dans son support (fig. 4 / pos. 6).

- L'interrupteur à flotteur doit être fixé pour que la hauteur de point de commutation : MARCHE et la hauteur de point de commutation : ARRET puissent être atteintes facilement et avec peu d'efforts. Vérifiez ce point en plaçant l'appareil dans un récipient, rempli d'eau, et levez l'interrupteur à flotteur précautionneusement avec la main puis abaissez-le à nouveau. Vous pouvez voir ainsi si l'appareil se met en ou hors circuit.
- Veillez également à ce que l'écart entre la tête de l'interrupteur à flotteur et le support de câble ne soit pas inférieur à 10 cm. En cas d'écart trop faible, un fonctionnement irréprochable n'est pas garanti.
- Veillez lors du réglage de l'interrupteur à flotteur que ce dernier ne touche pas le fond avant la mise hors service de l'appareil. Attention ! Risque de fonctionnement à sec.

**Mode manuel/aspiration horizontale :**
Pour le fonctionnement manuel, ou l‘aspiration horizontale, installer l‘interrupteur à flotteur comme illustré sur la figure 1. De cette manière, l‘appareil fonctionnera en continu. En mode aspiration horizontale, l‘eau peut être aspirée jusqu‘à 1 mm. Dans ce mode de fonctionnement, surveillez constamment l‘appareil afin d‘éviter la marche à sec. Mettez l‘appareil hors circuit (débrancher la fiche réseau) dès qu‘il n‘y a plus d‘eau qui sort de la conduite de pression.

**Consigne à respecter :**
Afin que l‘appareil puisse aspirer en mode d‘aspiration horizontale, une hauteur d‘eau de min. 8 mm est nécessaire.

## 7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

**Danger !**
Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d’éviter tout risque.

## 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

**Danger !**
- Avant chaque travail de maintenance, débranchez la prise réseau.
- Lorsque vous l’utilisez en le transportant, nettoyez l’appareil après chaque emploi avec de l’eau claire.
- En cas d’installation fixe, il est recommandé de contrôler tous les 3 mois la fonction de l’interrupteur à flotteur.
- Éliminez les particules de peluches et fibres éventuellement déposées dans le boîtier à l’aide d’un jet d’eau.
- Tous les 3 mois, débarrassez le fond de la boue et nettoyez également les parois de la cuve.
- Éliminer les dépôts de l’interrupteur à flotteur avec de l’eau claire.

**8.1 Nettoyage de la roue à aubes**
En cas de dépôt trop important dans le boîtier, la partie inférieure de l’appareil doit être démontée comme suit :
1. Détachez le panier d’aspiration du boîtier.
2. Nettoyez la roue à aubes avec de l’eau claire. **Attention !** Ne pas poser ou étayer l’appareil sur la roue à aubes !
3. Le montage est effectué dans l’ordre inverse des étapes.

**8.2 Maintenance**
Aucune pièce à l’intérieur de l’appareil n’a besoin de maintenance.

**8.3 Commande de pièces de rechange :**
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:
- Type de l’appareil
- No. d’article de l’appareil
- No. d’identification de l’appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l’adresse www.Einhell-Service.com

## 9. Mise au rebut et recyclage

L‘appareil se trouve dans un emballage permettant d‘éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L‘appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l‘appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l‘administration de votre commune.

## 10. Stockage

Entreposez l’appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l’abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l’outil électrique dans l’emballage d’origine.

## 11. Plan de recherche des erreurs

| Dérangements | Origines | Remède |
|---|---|---|
| L‘appareil ne démarre pas | - Tension secteur manque<br>- Interrupteur à flotteur ne commute pas | - Vérifier la tension secteur<br>- Placer l‘interrupteur à flotteur dans une position plus élevée |
| L‘appareil ne refoule pas | - Filtre d‘entrée bouché<br>- Tuyau de refoulement flambé | - Nettoyer le filtre d‘entrée au jet d‘eau<br>- Défaire le point de pliage |
| L‘appareil ne se met pas hors circuit | - L‘interrupteur à flotteur ne peut pas s‘abaisser | - Monter correctement l‘appareil sur le fond de la cuve |
| Refoulement insuffisant | - Filtre d‘entrée bouché<br>- Puissance diminuée par des produits mélangés à l‘eau très encrassés et graissants | - Nettoyer le filtre d‘entrée<br>- Nettoyer l‘appareil et remplacer les pièces d‘usure |
| L‘appareil se déconnecte après une brève durée de fonctionnement | - La protection du moteur déconnecte l‘appareil à cause d‘un trop grand encrassement de l‘eau<br>- Température de l’eau trop élevée, la protection du moteur déconnecte | - Débrancher la prise secteur et nettoyez l‘appareil ainsi que la cuve<br>- Veillez à la température maximale de l’eau de 35° C! |

**Élimination des déchets**

Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

**Valable uniquement pour la France:**

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l‘approvisionnement en pièces de rechange et d‘usure ou l‘achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l‘utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

| Catégorie | Exemple |
|---|---|
| Pièces d‘usure* | Rotor |
| Matériel de consommation/<br>pièces de consommation* | |
| Pièces manquantes | |

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d‘enregistrer le cas du défaut sur internet à l‘adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l‘appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l‘appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité strict. Si toutefois cet appareil ne devait pas fonctionner correctement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. Pour faire valoir les droits à la garantie, les conditions suivantes s'appliquent :

1. Ces conditions de garantie s'adressent exclusivement aux consommateurs, c'est-à-dire aux personnes physiques qui ne souhaitent utiliser ce produit ni dans le cadre de leur activité commerciale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Ces conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils neufs en plus de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garantie est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux vices de l'appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous que vous avez acheté dans l'Union européenne et qui résultent d'une erreur de fabrication ou d'un défaut matériel. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. La prestation de la garantie est assujettie, selon notre choix, soit l'élimination du vice, soit le remplacement de l'appareil. Veuillez noter que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été conçus pour un usage commercial, artisanal ou professionnel. La garantie ne s'applique donc pas, à partir du moment où l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement, par des sociétés industrielles, où encore, exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. Pour les articles ''Professional'', les exclusions décrites préalablement, ne s'appliquent pas.
3. Sont exclus de notre garantie :
   - les dommages sur l'appareil liés au non-respect des instructions de montage ou à une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (par ex. raccordement à une tension de réseau ou à un type de courant incorrect) ou au non-respect des consignes de maintenance et de sécurité ou à une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou à un manque d'entretien et de maintenance.
   - les dommages sur l'appareil provoqués par une utilisation abusive ou non conforme (par ex. surcharge de l'appareil ou utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par ex. sable, cailloux ou poussière, ....), les dommages dus au transport, l'utilisation de la force ou les influences extérieures (par ex. dommages causés par une chute).
   - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil imputables à l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou à toute autre usure naturelle. Par exemple, les accumulateurs et les blocs d'accumulateurs sont soumis à une usure naturelle et sont conçus pour un nombre limité de cycles. L'usure est influencée négativement notamment par les charges demandées, les vitesses de charge mais aussi par l'exposition à la chaleur, au froid, aux vibrations et aux chocs.
4. La durée de garantie est de 2 ans et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou le remplacement de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela s'applique également lors d'une intervention du service après-vente sur place.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez signaler l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.Einhell-Service.com. Veuillez vous munir de la preuve d'achat ou de tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les attribuer. Si le défaut de l'appareil est couvert par notre garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.
6. Si vous avez amené l'appareil dans un pays de l'Union européenne autre que celui dans lequel vous l'avez acheté, nous fournissons la prestation de garantie par le biais d'un partenaire de service local. Il n'y a aucun droit de garantie en cas de transfert hors de l'Union européenne.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre remboursement des frais. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente. Pour les pièces d'usure, de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations de service des présentes instructions d'utilisation.

Garant: Einhell France SAS, ZAC Paris Nord, 22, Avenue des Nations - Le Rabelais, BP 59018 - 93420 Villepinte
Service: Einhell Compiégne, Route de Choisy 3, 60200 Compiégne

**Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.



Anl_GC_SP_3580_LL_SPK9.indb 33 06.02.2024 08:56:43

**Pericolo!**
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## 1. Avvertenze sulla sicurezza

**Pericolo!**
**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
**Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

**Pericolo!**
**La pompa deve venire alimentata tramite un dispositivo di protezione per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto non superiore a 30 mA (secondo la norma VDE 0100 parte 702 e 738).**

**L'apparecchio non è adatto all'uso in piscine, piscine per bambini di ogni tipo e vasche in cui possano essere presenti persone o animali mentre essa è in funzione. È vietato l'uso dell'apparecchio in presenza di persone o animali nella zona di pericolo. Rivolgetevi al vostro elettricista specializzato!**

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, fate controllare da uno specialista che la messa a terra, la messa a terra del neutro o il circuito di sicurezza per correnti di guasto corrispondano alle norme di sicurezza dell'ente responsabile della fornitura di energia elettrica e funzionino in modo corretto.
- I collegamenti elettrici ad innesto devono essere protetti dall'umidità.
- In caso di pericolo di inondazioni collocate i collegamenti ad innesto in un'area che non ne venga interessata.
- Si deve comunque evitare in ogni caso di convogliare liquidi aggressivi e sostanze abrasive.
- L'apparecchio deve essere protetto dal gelo.
- L'apparecchio deve essere protetto da un funzionamento a secco.
- Adottate misure atte a tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

## 2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

**2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/3)**
1. Impugnatura
2. Interruttore a galleggiante
3. Griglia di aspirazione
4. Attacco universale del tubo flessibile
5. Valvola antiritorno

**2.2 Elementi forniti**
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

**Pericolo!**
**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Pompa sommersa
- Attacco universale del tubo flessibile
- Valvola antiritorno
- Istruzioni per l'uso originali

## 3. Utilizzo proprio

L'apparecchio che avete acquistato è destinato a convogliare acqua con una temperatura massima di 35° C. L'apparecchio non deve essere assolutamente usato per altri liquidi, in particolare se si tratta di carburanti per motori, detergenti ed altri prodotti chimici!

L'apparecchio può essere impiegato ovunque si debba pompare dell'acqua, per es. in casa, in giardino e in molti altri settori. Non deve essere usato nel caso di vasche di piscine!

Per usare l'apparecchio in acqua con fondo naturale e fangoso, mettetelo in un posto un po' sollevato, per es. su dei mattoni.

L'apparecchio non è adatto per l'uso continuo, per es. come pompa di circolazione nel laghetto. La durata utile prevista dell'apparecchio si ridurrà notevolmente, poiché non è stato costruito per una sollecitazione continua.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

La fuoriuscita di olio lubrificante/altri lubrificanti può comportare una contaminazione dell'acqua.

## 4. Caratteristiche tecniche

Collegamento alla rete ..... 230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita ..... 350 Watt
Portata max.....8000 l/h
Prevalenza max..... 7,5 m
Profondità di immersione max..... 7 m
Temperatura max. dell'acqua ..... 35°C
Attacco del tubo flessibile .....
..... ca. 47,8 mm (1½″) IG
Corpi estranei max.....Acqua limpida
Altezza del punto
di commutazione ON .....max. ca. 50 cm
Altezza del punto
di commutazione OFF.....min. ca. 5 cm
Tipo di protezione .....IPX8

## 5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

### 5.1 L'installazione

L'installazione dell'apparecchio viene effettuata o:

- in modo fisso con tubazione rigida

o

- in modo fisso con tubazione flessibile

**Avviso!**
Eventuali condizioni speciali di installazione vanno chiarite prima della messa in esercizio della pompa!
In caso di danni causati ad esempio da sporcizia, una caduta di corrente o una guarnizione difettosa, dovete installare le ulteriori misure di protezione.
Le misure di protezione sono ad esempio:
pompe con funzionamento parallelo su un circuito di corrente con protezione separata, sensori di umidità per il disinserimento e dispositivi di sicurezza simili.
In caso di dubbi fatevi consigliare assolutamente da un tecnico di impianti sanitari.

La portata massima si raggiunge soltanto con un diametro massimo della tubazione, mentre collegando tubazioni e tubi flessibili più piccoli la portata viene ridotta. Usando l'attacco universale del tubo flessibile (Fig. 1/Pos. 4) esso dovrebbe essere accorciato fino all'attacco usato come mostrato nella Fig. 2 per non ridurre la portata

senza motivo. Tubazioni flessibili devono essere fissate con una fascetta (non compresa nella fornitura) all'attacco universale del tubo flessibile.

La portata massima viene ridotta dalla valvola antiritorno (5) sull'attacco del tubo flessibile. Le tubazioni flessibili devono essere fissate con una fascetta (non compresa nella fornitura) all'adattatore del tubo flessibile.

Durante l'installazione fate attenzione a non montare mai l'apparecchio appeso al tubo di mandata o al cavo della corrente. L'apparecchio deve essere agganciato alla maniglia prevista o deve essere appoggiato sul fondo del pozzo. Per garantire un perfetto funzionamento dell'apparecchio, il fondo del pozzo deve essere sempre libero da fango o da altro sporco. In caso di un livello d'acqua insufficiente, il fango nel pozzo può asciugarsi rapidamente e impedire all'apparecchio di avviarsi. Perciò è necessario controllare regolarmente l'apparecchio (eseguite tentativi di avviamento).

Il pozzetto della pompa dovrebbe essere sufficientemente grande.

### 5.2 Collegamento alla rete

**Pericolo!**

L'apparecchio da voi acquistato è già dotato di una spina con messa a terra. L'apparecchio è concepito per essere collegato ad una presa di corrente con messa a terra da 230 V ~ 50 Hz. Assicuratevi che la presa di corrente sia sufficientemente protetta (almeno 6 A) e in perfetto stato. Inserite la spina nella presa di corrente. In tal modo l'apparecchio è pronto all'esercizio.

**Pericolo!**

Al fine di evitare rischi, tale operazione deve essere eseguita da un elettricista specializzato o da un servizio di assistenza.

## 6. Uso

Dopo aver letto attentamente queste istruzioni di installazione ed uso, potete mettere in esercizio l'apparecchio tenendo presente i seguenti punti:

- Accertatevi che l'apparecchio sia installato in modo sicuro.
- Verificate che il tubo di mandata sia stato montato in modo corretto.
- Assicuratevi che il collegamento elettrico sia di 230 V ~ 50 Hz.
- Verificate che la presa elettrica sia in perfetto stato.
- Assicuratevi che umidità e acqua non raggiungano in nessun caso l'allacciamento alla rete.
- Evitate che l'apparecchio funzioni a secco.
- Per spegnere l'apparecchio staccate la spina dalla presa di corrente.

**Regolazione del punto di commutazione ON/OFF**

Il punto di commutazione ON ovvero OFF dell'interruttore a galleggiante può essere regolato spostando l'interruttore stesso nelle diverse posizioni (Fig. 4/Pos. 6).

- L'interruttore a galleggiante deve essere montato in modo tale che l'altezza del punto di attivazione ON e quella del punto di disattivazione OFF possano essere raggiunte facilmente e con un impiego di forza ridotto. Accertatevene collocando l'apparecchio in un recipiente pieno d'acqua e sollevando e poi abbassando a mano con cautela l'interruttore a galleggiante. Facendo ciò potete constatare se l'apparecchio si attiva e disattiva.
- Assicuratevi anche che la distanza fra la parte superiore dell'interruttore a galleggiante ed il supporto del cavo non sia inferiore a 10 cm. In caso di distanza insufficiente non viene garantito il perfetto funzionamento.
- Nel regolare l'interruttore a galleggiante fate attenzione che quest'ultimo non venga a contatto del fondo prima della disattivazione dell'apparecchio. Attenzione! Pericolo di funzionamento a secco.

**Esercizio manuale/aspirazione orizzontale**

Per l'esercizio manuale ovvero per l'aspirazione orizzontale l'interruttore a galleggiante deve essere montato come nella Fig. 1. In questo modo l'apparecchio è sempre in funzione. In esercizio di aspirazione orizzontale è possibile aspirare l'acqua fino a 1 mm. L'apparecchio deve essere utilizzato in questa modalità operativa solo sotto sorveglianza per evitare il funzionamento a secco. L'apparecchio deve essere disinserito (staccando la spina dalla presa di corrente) non appena non esce più acqua dal tubo di mandata.

**Da tenere presente**

È necessaria una profondità dell'acqua di almeno 8 mm perché l'apparecchio possa aspirare in esercizio orizzontale.

## 7. Sostituzione del cavo di alimentazione

**Pericolo!**
Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

## 8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

**Pericolo!**
- Prima di ogni lavoro di manutenzione staccate la spina dalla presa di corrente.
- In caso di impiego mobile, l'apparecchio deve ogni volta essere lavato con acqua pulita dopo l'uso.
- In caso di un utilizzo fisso si consiglia di controllare il funzionamento dell'interruttore a galleggiante ogni 3 mesi.
- Togliete con un getto d'acqua filetti, peluzzi e particelle fibrose che si siano eventualmente depositati nella carcassa.
- Ogni 3 mesi togliete il fango dal fondo del vano in cui si trova la pompa e pulitene anche le pareti.
- Pulite l'interruttore a galleggiante e liberatelo dai depositi.

**8.1 Pulizia della ruota a pale**
In caso di depositi eccessivi nella carcassa è necessario smontare la parte inferiore dell'apparecchio nel modo seguente.
1. Togliete la griglia dalla carcassa.
2. Pulite la ruota a pale con acqua pulita.
   **Attenzione!** Non mettete o appoggiate l'apparecchio sulla ruota a pale!
3. L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

**8.2 Manutenzione**
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

**8.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:**
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

## 9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

## 11. Tabella per l’eliminazione delle anomalie

| Anomalie | Cause | Rimedio |
|---|---|---|
| Il motore non si avvia | - Manca la tensione di rete<br>- L‘interruttore a galleggiante non funziona | - Controllate la tensione di rete<br>- Portate l‘interruttore a galleggiante in una posizione più elevata |
| L‘apparecchio non convoglia | - Filtro in entrata ostruito<br>- Tubo di mandata piegato | - Pulite con un getto d‘acqua il filtro in entrata<br>- Eliminate la piega |
| La pompa non si disinserisce | - L‘interruttore a galleggiante non può abbassarsi | - Installate bene l‘apparecchio sul fondo del pozzo |
| Portata insufficiente | - Filtro in entrata ostruito<br>- Prestazioni ridotte a causa di impurità e corpi estranei abrasivi nell‘acqua | - Pulite il filtro in entrata<br>- Pulite l‘apparecchio e sostituite le parti usurate |
| La pompa si spegne dopo un breve periodo di esercizio | - Il salvamotore spegne l‘apparecchio a causa del notevole sporco presente nell‘acqua<br>- Temperatura dell‘acqua troppo alta, il salvamotore spegne l‘apparecchio | - Staccate la spina e pulite l‘apparecchio e il pozzo<br>- Tenete presente la temperatura massima dell‘acqua di 35°C! |

**Smaltimento**

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

**Solo per i Paesi UE:**
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un‘usura naturale o dovuta all‘uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

| Categoria | Esempio |
|---|---|
| Parti soggette ad usura * | Girante della pompa |
| Materiale di consumo/parti di consumo * | |
| Parti mancanti | |

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l‘anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L‘apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall‘inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell‘apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l‘apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all‘indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore sotto indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio di marca Einhell da voi acquistato nell‘Unione Europea, riconducibili a difetti di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all‘eliminazione di questi difetti dell‘apparecchio o alla sostituzione dell‘apparecchio stesso. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l‘impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l‘apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti. Nel caso di articoli della gamma „Professional“ acquistati con P.IVA non vale l‘esclusione per l‘impiego artigianale, professionale o imprenditoriale.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
   - Danni all‘apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un‘installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l‘uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall‘esposizione dell‘apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
   - Danni all‘apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell‘apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti e non originali), alla penetrazione di corpi estranei nell‘apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, ...) danni dovuti al trasporto, all‘impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
   - Danni all‘apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un‘usura comune, dovuta all‘uso o di altro tipo di usura naturale. Le batterie e i pacchi batterie sono soggetti a un invecchiamento naturale e per motivi strutturali hanno un numero limitato di cicli di ricarica. Sull‘usura influiscono negativamente i carichi a cui viene sottoposta e le velocità di ricarica, ma anche l‘esposizione al calore, al freddo, alle vibrazioni e agli urti.
4. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d‘acquisto dell‘apparecchio; in caso di articoli acquistati con P.Iva il periodo di garanzia è di 1 anno. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell‘apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso di riparazione o sostituzione effettuata da un centro di assistenza autorizzato.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia conservate il documento di acquisto o altri documenti come prova dell‘acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d‘identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corretto. Se il difetto dell‘apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, riceverete prontamente l‘apparecchio riparato o un apparecchio sostitutivo.
6. Se avete portato l‘apparecchio in un paese dell‘Unione Europea diverso da quello in cui lo avete acquistato, la prestazione di garanzia viene fornita tramite un partner del Servizio assistenza locale. Se viene trasferito al di fuori dell‘Unione Europea non sussiste diritto di garanzia.

Naturalmente offriamo anche un servizio di riparazione a pagamento, su apparecchi fuori dal periodo di garanzia legale o su difetti non coperti dalle condizioni di garanzia. Per usufruire di tali servizi potete far riferimento ad uno dei nostri Centri di Assistenza. Potete consultare l‘elenco dei Centri Assistenza autorizzati sul nostro sito www.einhell.it. Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l‘uso.

Servizio Clienti Einhell Italia: email: service-italia@einhell.com; tel: 031 800863
Giorni e orari di apertura: LUN - VEN dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00
Garante del servizio: Einhell Italia S.r.l., Via Delle Acacie snc, I-22070 Binago - Como

**Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade

Dette produkt kan tages i brug af børn fra 8 år samt personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner samt personer, der ikke har den nødvendige erfaring eller besidder det fornødne kendskab, såfremt dette sker under opsyn eller under forudsætning af, at disse personer har fået instruktion i sikker omgang med maskinen og er bekendt med de hermed forbundne risici. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Renholdelse og vedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre det sker under opsyn.

**Fare!**
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

## 1. Sikkerhedsanvisninger

**Fare!**
**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.** Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

**Fare!**
**Pumpen skal forsynes via en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (RCD) med en mærkefejlstrøm på ikke over 30 mA (iht. VDE 0100 del 702 og 738).**

**Pumpen egner sig ikke til brug til svømmebassiner, soppebassiner o.lign. eller andre vandreservoirer, hvor der kan opholde sig personer eller dyr i vandet, mens pumpen arbejder. Det er forbudt at lade pumpen køre, hvis der befinder sig personer eller dyr i fareområdet. Spørg din elektriker!**

- Før du tager pumpen i brug, skal du lade en fagmand kontrollere, jording, nulling, fejlstrømsrelæ. Alt skal fungere korrekt og være i overensstemmelse med forsyningsvirksomhedens sikkerhedsforskrifter.
- De elektriske stikforbindelser skal beskyttes mod fugt.
- Ved fare for oversvømmelse skal stikforbindelserne anbringes i vandsikkert område.
- Pumpning af aggressive væsker og pumpning af abrasive (smøregel-virkende) stoffer må ikke finde sted.
- Pumpen skal beskyttes mod frost.
- Pumpen skal beskyttes mod tørløb.
- Sørg for, at børn ikke kan få adgang til apparaturet.

## 2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/3)**
1. Håndtag
2. Svømmekobler
3. Indsugningskurv
4. Universal-slangetilslutning
5. Tilbageslagsventil

**2.2 Leveringsomfang**
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.
- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**
**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Dykpumpe
- Universal-slangetilslutning
- Tilbageslagsventil
- Original betjeningsvejledning

## 3. Formålsbestemt anvendelse

Pumpen er beregnet til pumpning af vand med en maksimal temperatur på 35° C. Pumpen må ikke anvendes til andre flydende medier, navnlig ikke motorbrændstof, rengøringsmiddel eller andre kemiske stoffer!

Pumpen finder anvendelse alle steder, hvor vand skal transporteres fra et sted til et andet, f.eks. i husholdninger, haver osv. Den må ikke anvendes til svømmebassiner.

Anvendes pumpen til vand med en naturlig, mudret bund, skal den opstilles en anelse forhøjet, f.eks. oven på nogle mursten.

Pumpen er ikke beregnet til vedvarende brug, f.eks. som cirkulationspumpe i havedamme.
Det ville reducere pumpens forventede levetid markant, da den ikke er konstrueret til at modstå konstant belastning.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Vandet kan forurenes, hvis smøreolie/smøremiddel løber ud.

## 4. Tekniske data

Nettilslutning ..... 230 V ~ 50 Hz
Optagen effekt ..... 350 watt
Ydelse maks. ..... 8000 l/h
Pumpehøjde maks. ..... 7,5 m
Nedsænkningsdybde maks. ..... 7 m
Vandtemperatur maks. ..... 35°C
Slangetilslutning ..... ca. 47,8 mm (1½″) IG
Fremmedlegemer maks.: ..... Klart vand
Højde for koblingspunkt: TIL..... maks. ca. 50 cm
Højde for koblingspunkt: FRA ..... min. ca. 5 cm
Beskyttelsesgrad: ..... IPX8

## 5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

**5.1 Installation**
Pumpen kan installeres på to måder:
- Stationært med fast rørledning

eller
- Stationært med fleksibel slangeledning

**Bemærk:**
Inden pumpen tages i drift, skal eventuelle særbetingelser i forbindelse med installationen afklares!
Hvis f.eks. strømsvigt, tilsmudsning eller en defekt tætning kan føre til materielle skader, skal ekstra beskyttelsesforanstaltninger installeres.
Sådanne beskyttelsesforanstaltninger kan f.eks. være:
Parallelt løbende pumper i et separat sikret kredsløb, fugtighedssensorer til frakobling og lignende sikkerhedsindretninger.
Er du i tvivl, er det vigtigt, at du kontakter en VVS-mand.

Den maksimale ydelse nås kun med den størst mulige ledningsdiameter; ved tilslutning af mindre slanger eller ledninger reduceres ydelsen. Ved brug af universal-slangetilslutningen (fig. 1/pos. 4) skal denne derfor afkortes, så den passer til den anvendte tilslutning, som vist på fig. 2, så ydelsen ikke reduceres unødigt. Fleksible slangeledninger fastgøres til universal-slangetilslutningen med et slangespænde (følger ikke med).

Den maks. transportmængde reduceres med tilbageslagsventilen (5) på slangetilslutningen. Fleksible slangeledninger skal fastgøres til slangeadapteren med et slangespændebånd(følger ikke med).

Pumpen må ikke installeres frithængende på trykledningen eller strømkablet. Pumpen skal hænges op på bæregrebet eller ligge på bunden af sumpen. For at sikre, at pumpen fungerer fejlfrit, skal bunden af pumpekammeret holdes fri for slam og andre urenheder. Hvis vandspejlet er for lavt, kan slam, som befinder sig i pumpekammeret, hurtigt tørre ind og hindre pumpen i at starte. Pumpen skal derfor regelmæssigt efterses (foretag starttests).

Pumpekammeret skal være tilstrækkeligt stort.

**5.2 Nettilslutning**
**Fare!**
Pumpen er allerede forsynet med et jordet stik ved leveringen. Pumpen er konstrueret til at blive tilsluttet en jordet stikdåse med 230 V~50 Hz. Forvis dig om, at stikdåsen er tilstrækkeligt sikret (min. 6 A) og i øvrigt er i orden. Sæt netstikket i stikdåsen. Pumpen er nu klar til drift.

**Fare!**
Dette arbejde skal af sikkerhedsgrunde udføres af en el-fagmand eller af kundeservice.

## 6. Betjening

Når du har læst installations- og betjeningsvejledningen, kan du tage pumpen i brug, idet nedenstående anvisninger skal iagttages.

- Kontroller, at pumpen er opstillet sikkert.
- Kontroller, at trykledningen er placeret korrekt.
- Kontroller, at den elektriske tilslutning udgør 230 V ~ 50 Hz.
- Kontroller, at den elektriske stikdåse er i ordentlig stand.
- Sørg for, at der ikke kan komme fugt eller vand til nettilslutningen.
- Undgå, at pumpen løber tør.
- Pumpen slukkes ved at trække stikket ud af stikdåsen.

**Indstilling af Til/Fra-koblingspunkt:**
Svømmekoblerens til- og frakoblingspunkt kan indstilles ved at flytte svømmekobleren (fig. 4/ pos. 6).

- Svømmekobleren skal være anbragt således, at koblingspunkthøjden: TIL og koblingspunkthøjden: FRA kan nås nemt og uden kraftanstrengelse. Afprøv dette, idet du stiller pumpen i et kar fyldt med vand og forsigtigt løfter op i svømmekobleren med hånden, og herefter sænker den ned igen. Så kan du se, om pumpen tænder og slukker, som den skal.
- Afstanden mellem hovedet på svømmekobleren og kabelholderen må ikke være under 10 cm. Er afstanden for kort, er en fejlfri funktion ikke garanteret.
- Når du indstiller svømmekobleren, skal du passe på, at den ikke berører jorden, før pumpen slukker. Vigtigt! Fare for tørløb.

**Manuel drift/fladsugning:**
Til manuel drift eller fladsugning skal svømmerkontakten monteres som vist på fig. 1. Så kører pumpen konstant. I fladsugedrift kan udsugning ske ned til 1 mm. I denne driftsart må pumpen kun benyttes under opsyn, så der ikke sker tørløb. Pumpen skal kobles fra (træk stikket ud af stikdåsen), når der ikke længere trænger vand ud af trykledningen.

**Bemærk:**
For at pumpen kan suge i fladsugedrift, kræves en vandhøjde på mindst 8 mm.

## 7. Udskiftning af nettilslutningsledning

**Fare!**
Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

## 8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

**Fare!**

- Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelse.
- Ved mobil anvendelse skal pumpen rengøres med klart vand hver gang efter brug.
- Ved stationær installation anbefales det at afprøve svømmekoblerens funktion hver 3. måned.
- Fnug, trævler og andre restpartikler, som har sat sig fast i pumpehuset, fjernes med en vandstråle.
- Hver 3. måned skal bunden af sumpen befries for slam, ligesom også væggene skal rengøres.
- Aflejringer på svømmekobleren fjernes med klart vand.

**8.1 Rengøring af skovlhjul**

Ved for kraftig aflejring i huset skal pumpens nederste del skilles ad som følger:

1. Frigør indsugningskurven fra huset.
2. Rengør skovlhjulet med klart vand.
   **Vigtigt!** Pumpen må ikke henstilles eller støttes af på skovlhjulet!
3. Samling sker tilsvarende i modsat rækkefølge.

**8.2 Vedligeholdelse**

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

**8.3 Reservedelsbestilling:**

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.Einhell-Service.com

## 9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

## 11. Fejlsøgningsskema

| Driftsforstyrrelser | Årsager | Afhjælpning |
|---|---|---|
| Pumpen starter ikke | - Netspænding mangler<br>- Svømmekobleren kobler ikke | - Kontroller netspændingen<br>- Bring svømmekobleren i en højere position |
| Pumpen pumper ikke | - Indtagssien er tilstoppet<br>- Trykslangen er bøjet om | - Sprøjt på indtagssien med en vandstråle<br>- Ret slangen ud |
| Pumpen slukker ikke | - Svømmekobleren kan ikke synke ned | - Stil pumpen rigtigt på bunden af sumpen |
| Utilstrækkelig ydelse | - Indtagssien er tilstoppet<br>- Ydelsen er nedsat, p.g.a. kraftigt tilsmudsede og gelagtige vandblandinger | - Rens indtagssien<br>- Rengør pumpen, og udskift sliddelene |
| Pumpen kobler fra efter kort tid | - Motorværn slår pumpen fra p.g.a. for kraftig vandtilsmudsning<br>- Vandtemperatur for høj, motorværn slår fra | - Træk stikket du af stikkontakten, og rengør pumpen og sumpen.<br>- Husk, at vandtemperaturen ikke må overstige 35° C! |

**Bortskaffelse**

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

**Gælder kun i EU lande:**
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

| Kategori | Eksempel |
|---|---|
| Sliddele* | Pumpehjul |
| Forbrugsmateriale/ forbrugsdele* | |
| Manglende dele | |

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!
Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
   - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
   - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
   - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cyklustal. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: http://www.Einhell-Service.com. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

**Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast rengöra och underhålla apparaten under uppsikt.



Anl_GC_SP_3580_LL_SPK9.indb 51 06.02.2024 08:56:44

**Fara!**
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

## 1. Säkerhetsanvisningar

**Fara!**
**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

**Fara!**
**Pumpen ska anslutas till en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare (RCD) med max. 30 mA märkström (enl. VDE 0100, del 702 och 738).**

**Pumpen är inte avsedd för användning i simbassänger, plaskdammar av olika slag eller andra vattendrag i vilka personer eller djur kan vistas medan apparaten är i drift. Pumpen får inte tas i drift medan personer eller djur befinner sig i farozonen. Fråga din elinstallatör!**

- Innan du tar pumpen i drift måste du låta en fackman kontrollera att, jordningen, nollningen, jordfelsbrytaren fungerar på avsett vis och motsvarar säkerhetsföreskrifterna som har utgetts av energibolaget.
- Skydda elektriska stickkontakter mot väta.
- Vid risk för översvämningar måste stickkontakterna placeras på en plats där det inte finns risk för att de översvämmas.
- Undvik tvunget att pumpa aggressiva vätskor samt abrasiva (nötande) material.
- Skydda pumpen mot frost.
- Skydda pumpen mot torrkörning.
- Tilltag lämpliga åtgärder för att förhindra att barn kommer åt pumpen.

## 2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/3)**
1. Handtag
2. Flottörbrytare
3. Insugningslåda
4. Universal-slanganslutning
5. Backventil

**2.2 Leveransomfattning**
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackning- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**
**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Dränkbar pump
- Universal-slanganslutning
- Backventil
- Original-bruksanvisning

## 3. Ändamålsenlig användning

Pumpen som du har köpt är avsedd för pumpning av vatten vars max. temperatur uppgår till 35°C. Denna pump får inte användas till andra vätskor. Detta gäller särskilt för motorbränsle, rengöringsmedel eller andra kemiska produkter!

Pumpen kan användas inom alla områden där vatten måste pumpas, t ex inom hushåll, trädgård eller många andra tillämpningar. Pumpen får inte användas i simbassänger!

Om pumpen ska användas i vattendrag med naturlig, slammig botten bör pumpen placeras upphöjt från botten, t ex på tegelstenar.

Pumpen är inte avsedd för kontinuerlig användning, t ex som cirkulationspump i en damm. Detta skulle leda till en markant förkortning av pumpens avsedda livslängd eftersom pumpen inte har konstruerats för en kontinuerlig belastning.

Pumpen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om pumpen används inom kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Om smörjolja/smörjmedel läcker ut finns det risk för att vattnet förorenas.

## 4. Tekniska data

Nätanslutning..... 230 V ~ 50 Hz
Effektbehov..... 350 W
Max. kapacitet.....8000 l/h
Max. uppfordringshöjd ..... 7,5 m
Max. doppningsdjup..... 7 m
Max. vattentemperatur ..... 35°C
Slangkoppling .....ca 47,8 mm (1½) innergänga
Främmande partiklar max.: ..... klart vatten
Kopplingspunktshöjd: TILL..... max. ca 50 cm
Kopplingspunktshöjd: FRÅN..... min. ca 5 cm
Kapslingsklass .....IPX8

## 5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

**5.1 Installera pumpen**
Pumpen kan installeras antingen
- stationärt med en fast rörledning

eller
- stationärt med en flexibel slangledning

**Märk!**
Innan pumpen tas i drift måste du informera dig om ev. särskilda villkor gäller för installationen! Om t ex ett strömavbrott, nedsmutsning eller en defekt packning kan leda till materiella skador, måste extra skyddsåtgärder installeras.
Dessa skyddsåtgärder är till exempel:
parallellt löpande pumpar på en separat säkrad strömkrets, fuktighetssensorer för frånkoppling samt liknande säkerhetsanordningar.
Kontakta tvunget en behörig VVS-installatör om du är osäker.

Den maximala kapaciteten kan endast uppnås med största möjliga ledningsdiameter. Om mindre slangar eller ledningar ansluts kommer kapaciteten att reduceras. Om universal-slanganslutningen (bild 1/pos. 4) används, bör den kortas av till den aktuella anslutningen enligt beskrivningen i bild 2 så att kapaciteten inte reduceras i onödan. Flexibla slangledningar ska fästas vid universalslanganslutningen med en slangklämma (medföljer ej).

Maximal kapacitet reduceras med backventilen (5) vid slangkoppling. Flexibla slangledningar ska fästas vid slangadaptern med en slangklämma (medföljer ej).

Vid installation måste man beakta att pumpen inte får monteras fritt hängande i tryckledningen eller nätkabeln. Pumpen måste hängas upp i det härför avsedda handtaget eller ställas på schaktets botten. För att garantera att pumpen fungerar på avsett vis måste schaktets botten alltid vara fri från slam eller annan smuts. Om vattennivån är för låg finns det risk för att slam som finns i schaktet snabbt torkar in och hindrar pumpen från att starta upp. Av denna anledning är det nödvändigt att pumpen kontrolleras regelbundet (gör provstart).

Pumpschaktet ska vara tillräckligt stort.

**5.2 Ansluta till elnätet**
**Fara!**
Pumpen som du har köpt är redan utrustad med en jordad stickkontakt. Pumpen är avsedd för anslutning till ett jordat stickuttag med 230 V ~ 50 Hz. Övertyga dig om att stickuttaget har kopplats till en tillräckligt dimensionerad säkring (minst 6 A) och befinner sig i intakt skick. Sätt in stickkontakten i stickuttaget. Pumpen är nu driftberedd.

**Fara!**
För att undvika risker får denna arbetsuppgift endast utföras av en behörig elinstallatör eller av vår kundtjänst.

## 6. Använda

Efter att du läst igenom installations- och bruksanvisningen noggrant kan du använda pumpen. Beakta nedanstående punkter.

- Kontrollera att pumpen har ställts säkert.
- Kontrollera att tryckledningen har monterats på föreskrivet sätt.
- Kontrollera att den elektriska anslutningen uppgår till 230 V ~ 50 Hz.
- Kontrollera att den elektriska stickkontakten är intakt.
- Se till att nätanslutningen aldrig utsätts för fukt eller vatten.
- Låt aldrig pumpen köra torrt.
- Dra ut stickkontakten ur stickuttaget om du vill stänga av pumpen.

**Ställa in till-/från-kopplingspunkten**
Du kan ställa in flottörbrytarens till-/frånkopplingspunkt genom att ändra på flottörbrytarens fixering. (bild 4/pos. 6)

- Flottörbrytaren måste vara placerad så att kopplingshöjden: TILL och kopplingshöjden: FRÅN kan uppnås lätt och utan mycket kraft. Kontrollera detta genom att ställa pumpen i en behållare med vatten. Lyft upp flottörbrytaren försiktigt för hand och sänk den sedan igen. Du kan därmed kontrollera om pumpen slås till resp. ifrån.
- Se även till att avståndet mellan flottörbrytarens huvud och kabelhållaren inte är mindre än 10 cm. Om avståndet är alltför litet är det inte säkert att flottörbrytaren kommer att fungera.
- När du ställer in flottörbrytaren måste du se till att flottörbrytaren inte rör vid botten innan pumpen slås ifrån. Varning! Risk för att pumpen kör torrt.

**Manuell drift/flatsugning**
För manuell drift eller flatsugning måste flottörbrytaren monteras enligt beskrivningen i bild 1. Detta innebär att pumpen ständigt är i drift. I drift för flatsugning kan vattnet sugas ända ned till 1 mm. I detta driftslag ska pumpen ständigt hållas under uppsikt så att den inte kör torrt. Pumpen ska slås ifrån (dra ut stickkontakten) när tryckledningen inte längre avger något vatten.

**Kom ihåg!**
För att pumpen ska kunna användas till flatsugning krävs ett vattendjup på minst 8 mm.

## 7. Byta ut nätkabeln

**Fara!**
Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

## 8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

**Fara!**

- Dra alltid ut stickkontakten inför underhåll.
- Vid transportabel användning ska pumpen rengöras med klart vatten efter varje användning.
- Vid stationär installation rekommenderar vi att flottörbrytarens funktion kontrolleras var tredje månad.
- Ludd och fiberliknande partiklar som ev. har fastnat i pumphuset kan tas bort med en vattenstråle.
- Rengör schaktets botten från slam, samt schaktets väggar, var tredje månad.
- Använd klart vatten för att rengöra flottörbrytaren från avlagringar.

**8.1 Rengöra skovelhjulet**
Om avlagringarna i pumphuset är alltför omfattande måste husets undre del tas isär på följande sätt:
1. Lossa på insugningslådan från huset.
2. Rengör skovelhjulet med klart vatten.
   **Varning!** Ställ inte pumpen på skovelhjulet. Stötta inte heller pumpen mot skovelhjulet!
3. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

**8.2 Underhåll**
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

**8.3 Reservdelsbeställning**
Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:
- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

## 9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

## 10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

## 11. Felsökning

| Störningar | Orsaker | Åtgärder |
|---|---|---|
| Pumpen startar ej | - Nätspänning saknas<br>- Flottörbrytare kopplar inte in | - Kontrollera nätspänningen.<br>- Flytta flottörbrytaren till ett högre läge |
| Pumpen matar inte | - Inloppssilen tilltäppt<br>- Tryckslangen har vikts | - Rengör inloppssilen med vattenstråle<br>- Räta ut slangen som har vikts |
| Pumpen kopplas inte ifrån | - lottörbrytaren kan inte sjunka | - Ställ pumpen rätt på schaktets botten |
| Otillräcklig kapacitet | - Inloppssilen tilltäppt<br>- Reducerad prestanda pga. kraftigt smutsiga och nötande föroreningar i vattnet | - Rengör inloppssilen<br>- Rengör pumpen och byt ut slitagedelarna |
| Pumpen kopplas ifrån efter kort tids drift | - Motorbrytaren kopplar ifrån pumpen pga. hög smutshalt i vattnet<br>- Vattentemperaturen för hög, motorbrytaren kopplar ifrån | - Dra ut stickkontakten och rengör pumpen samt schaktet<br>- Beakta maximal vattentemperatur 35°C! |

**Avfallshantering**

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

**Endast för EU-länder:**
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

| Kategori | Exempel |
|---|---|
| Slitagedelar* | Skovelhjul |
| Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar* | |
| Delar som saknas | |

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,
Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket ”Professional” gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
   - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
   - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex skador efter att produkten fallit ned).
   - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage . Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitaget påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell- Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahålls våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

**Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen

Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het toestel kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

**Gevaar!**
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

## 1. Veiligheidsaanwijzingen

**Gevaar!**
**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

**Gevaar!**
**De pomp moet worden gevoed via een verliesstroom-veiligheidsinrichting (RCD) met een toegekende lekstroom van maximaal 30 mA (conform VDE 0100 deel 702 en 738).**

**Het toestel is niet geschikt voor gebruik in zwembassins, kinderbadjes van welke soort dan ook en ander water waarin zich personen of dieren kunnen ophouden tijdens het gebruik. Het is niet toegestaan om het toestel te gebruiken terwijl er personen of dieren binnen de gevarenzone verblijven. Raadpleeg uw elektrovakman!**

- Voordat u het toestel in gebruik neemt dient u door een deskundige te laten controleren of de aarding, de nulleider, de aardlekschakeling beantwoorden aan de veiligheidsvoorschriften van de energievoorzieningsmaatschappij en naar behoren werken.
- De elektrische insteekverbindingen dienen tegen vocht te worden beschermd.
- Bij gevaar voor overstroming dienen de insteekverbindingen in een zone te worden aangebracht die veilig is tegen overstroming.
- Het opvoeren van aantastende vloeistoffen alsmede het opvoeren abrasieve (schurende) stoffen dient in elk geval te worden vermeden.
- Het toestel dient tegen de vorst te worden beschermd.
- Het toestel dient tegen drooglopen te worden beschermd.
- De toegang tot het toestel door kinderen dient door gepaste maatregelen te worden voorkomen.

## 2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

### 2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1/3)

1. Handgreep
2. Vlotterschakelaar
3. Aanzuigkorf
4. Universele slangaansluiting
5. Terugslagklep

### 2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**
**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Dompelpomp
- Universele slangaansluiting
- Terugslagklep
- Originele handleiding

## 3. Reglementair gebruik

Het door uw aangekochte toestel is bedoeld voor het opvoeren van water met een maximale temperatuur van 35°C. Het toestel mag niet worden gebruikt voor andere vloeistoffen, vooral niet voor motorbrandstoffen, reinigingsmiddelen en andere chemische producten!

Het toestel wordt overal toegepast waar water van de ene plaats naar de andere moet worden overgebracht, b.v. in de huishouding, in de tuin en bij vele andere toepassingen. Het mag niet voor zwembassins worden gebruikt!

Bij gebruik van het toestel in wateren met een natuurlijke modderige bodem plaatst u het toestel lichtjes verhoogd, b.v. op bakstenen.

Het toestel is niet bedoeld om continu te worden gebruikt, b.v. als circulatiepomp in een vijver. De te verwachten levensduur van het toestel wordt daardoor aanzienlijk verkort omdat het toestel niet geconstrueerd is om permanent te worden belast.

Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het toestel in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Door uitlopen van smeerolie/smeermiddelen kan het water worden verontreinigd.

## 4. Technische gegevens

Aansluiting op het net ..... 230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen ..... 350 watt
Capaciteit max. .....8000 l/uur
Opvoerhoogte max. ..... 7,5 m
Dompeldiepte max..... 7 m
Watertemperatuur max. ..... 35° C
Slangkoppeling ..... ca. 47,8 mm (1½″) IG
Vreemde voorwerpen max.: .....helder water
Schakelpunthoogte: AAN.....max. ca. 50 cm
Schakelpunthoogte: UIT .....min. ca. 5 cm
Bescherming type: .....IPX8

## 5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

**5.1 De installatie**
De installatie van het toestel gebeurt ofwel:
- Stationair met een vaste buisleiding

of
- stationair met een flexibele slangleiding

**Aanwijzing:**
Ga na of er mogelijk speciale voorwaarden voor de installatie zijn voordat u de pomp in gebruik gaat nemen. Wanneer b.v. door stroomonderbreking, vervuiling of defecte afdichting materiële schade kan worden berokkend, dienen bijkomende veiligheidsmaatregelen te worden geïnstalleerd.
Deze veiligheidsmaatregelen zijn bijvoorbeeld: parallel draaiende pompen op een door een aparte zekering beveiligde stroomkring, vochtigheidssensoren voor de uitschakeling en soortgelijke veiligheidsinrichtingen. Als u niet zeker bent laat u in ieder geval adviseren door een vakman voor sanitaire installaties.

De maximale capaciteit kan enkel met een zo groot mogelijke leidingdiameter worden bereikt; de capaciteit zal verminderen als slangen of leidingen met een kleinere diameter worden aangesloten. Wordt de universele slangaansluiting (fig. 1, pos. 4) gebruikt moet die bijgevolg tot de gebruikte aansluiting worden ingekort, zoals in fig. 2 getoond, om de capaciteit niet onnodig te verminderen. Flexibele slangleidingen moeten

op de universele slangaansluiting worden vastgemaakt m.b.v. een slangbeugel (niet bij de levering begrepen).

De maximale transportcapaciteit wordt gereduceerd door de terugslagklep (5) aan de slangaansluiting. Flexibele slangleidingen moeten met een slangklem (niet meegeleverd) worden bevestigd aan de slangadapter.

Bij de installatie dient u er rekening mee te houden dat het toestel nooit aan de drukleiding of aan de stroomkabel vrij hangend mag worden gemonteerd. Het toestel moet aan het daarvoor voorziene handvat worden opgehangen of op de schachtbodem worden opgesteld. Teneinde een perfecte werkwijze van het toestel te verzekeren moet de schachtbodem steeds vrij zijn van modder of andere verontreinigingen. Bij een te laag waterpeil kan de in de schacht voorhanden zijnde modder snel droog worden en het aanlopen van het toestel beletten. Daarom is het noodzakelijk het toestel regelmatig te controleren (startpogingen uitvoeren).

De pompschacht moet groot genoeg zijn.

**5.2. Netaansluiting**
**Gevaar!**
Het door u aangekochte toestel is reeds voorzien van een veiligheidsstekker. Het toestel is bedoeld om op een veiligheidsstopcontact met 230 V wisselstroom 50 Hz te worden aangesloten. Vergewis u er zich van dat het stopcontact voldoende beveiligd is (minstens zekering van 6 A) en helemaal in orde is. Steek de netstekker het stopcontact in: het toestel is meteen bedrijfsklaar.

**Gevaar!**
Deze werkzaamheid dient enkel door een gekwalificeerde elektricien of door de klantendienst te worden uitgevoerd zodat niemand in gevaar kan worden gebracht.

## 6. Bediening

Als u de installatie- en gebruiksinstructies nauwkeurig hebt gelezen kan u het toestel in gebruik nemen mits inachtneming van het volgende:
- Vergewis u er zich van dat het toestel veilig is opgesteld.
- Controleer of de drukleiding naar behoren is aangebracht.
- Vergewis u zich ervan dat het toestel op 230 V ~ 50 Hz is aangesloten.
- Controleer of het elektrische stopcontact in een behoorlijke staat verkeert.
- Controleer of ervoor gezorgd is dat nooit vocht of water bij de netaansluiting terecht kan komen.
- Vermijd het drooglopen van het toestel.
- Om het apparaat uit te schakelen verwijdert u de netstekker uit het stopcontact.

**Afstellen van het AAN/UIT-schakelpunt:**
Het in- of uitschakelpunt van de vlotterschakelaar kan worden afgesteld door verandering van de vlotterschakelaar in de vergrendeling (fig. 4, pos. 6).
- De vlotterschakelaar moet zodanig worden aangebracht dat de schakelpunthoogte: AAN en de schakelpunthoogte: UIT gemakkelijk en met geringe lichamelijke inspanning kan worden bereikt. Controleer dit door het toestel in een met water gevuld reservoir te plaatsen en de vlotterschakelaar met de hand voorzichtig op te tillen en daarna terug te verlagen. Daarbij kunt u zien of het toestel wordt in- of uitgeschakeld.
- Let wel dat de afstand tussen de kop van de vlotterschakelaar en de kabelhouder niet kleiner is dan 10 cm. Bij een te geringe afstand is de perfecte werking van het toestel niet verzekerd.
- Let bij het afstellen van de vlotterschakelaar erop dat de vlotterschakelaar voor het uitschakelen van het toestel niet de bodem raakt. LET OP! Gevaar voor drooglopen.

**Handmatig bedrijf/Vlak afzuigen:**
Voor het handmatig bedrijf resp. vlak afzuigen moet de vlotterschakelaar worden gemonteerd zoals in afbeelding 1. Zo loopt het apparaat continu. In het vlakke aanzuigbedrijf kan het water tot op 1 mm worden afgezogen. Het apparaat mag alleen onder toezicht worden ingezet, om drooglop te vermijden. Het apparaat moet worden uitgeschakeld (netstekker uittrekken), zodra er geen

water meer uit de drukleiding knomt.

**Let op:**
Een waterpeil van minstens 8 mm is vereist, opdat het apparaat in het vlakke aanzuigbedrijf kan afzuigen!

## 7. Vervanging van de netaansluitleiding

**Gevaar!**
Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

## 8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

**Gevaar!**
- Voor elke onderhoudswerkzaamheid dient u de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Bij mobiel gebruik is het raadzaam om het toestel na elk gebruik met helder water te reinigen.
- Bij stationair gebruik is het aan te bevelen de werking van de vlotterschakelaar om de 3 maanden te controleren.
- Pluisjes en vezelachtige partikels die zich eventueel in het huis hebben vastgezet met een waterstraal verwijderen.
- Om de 3 maanden de schachtbodem van modder ontdoen en ook de schachtwanden schoonmaken.
- De vlotterschakelaar met helder water van bezinksels ontdoen.

**8.1 Reinigen van het schoepenwiel**
Als te veel bezinksels in het huis aanwezig zijn moet het benedendeel van het toestel als volgt worden gedemonteerd:
1. Maak de aanzuigkorf van het huis los.
2. Het schoepenwiel met helder water schoonmaken.
   **LET OP!** Het toestel niet op het schoepenwiel afzetten of steunen!
3. De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

**8.2 Onderhoud**
In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

**8.3 Bestellen van wisselstukken:**
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:
- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

## 9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

## 10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

## 11. Foutopsporing

| Anomalieën | Oorzaken | Verhelpen |
|---|---|---|
| Apparaat start niet | - Netspanning ontbreekt<br>- Vlotterschakelaar schakelt niet | - Netspanning controleren<br>- Vlotterschakelaar hoger plaatsen |
| Het apparaat voert geen water op | - Inlaatzeef verstopt geraakt<br>- Drukslang geknikt | - Inlaatzeef met waterstraal reinigen<br>- Knikplaats verhelpen |
| Apparaat wordt niet uitgeschakeld | - Vlotterschakelaar kan niet dalen | - Apparaat op de schachtbodem correct opstellen |
| Wateropbrengst onvoldoende | - Inlaatzeef verstopt geraakt<br>- Capaciteit verminderd door erg vervuilde en afslijtende waterbijmengsels | - Inlaatzeef reinigen<br>- Apparaat reinigen en versleten onderdelen vervangen |
| Apparaat wordt na korte looptijd uitgeschakeld | - Motorveiligheid schakelt het apparaat wegens te hoge waterervuiling uit<br>- Watertemperatuur te hoog, motorveiligheid schakelt het apparaat uit | - Netstekker uit het stopcontact verwijderen en apparaat alsmede de schacht schoonmaken<br>- Maximale watertemperatuur van 35° C in acht nemen! |

**Afvalverwijdering**

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

| Categorie | Voorbeeld |
|---|---|
| Slijtstukken* | Pompwiel |
| Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken* | |
| Ontbrekende onderdelen | |

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
  Beschrijf deze foutieve werkwijze.

## Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, dan spijt dat ons ten zeerste en vragen wij u om zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst op het vermelde service-nummer. Voor het indienen van garantieclaims geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke rechten op garantie blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u kosteloos.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het door u binnen de Europese Unie aangekochte nieuwe apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van een dergelijk gebrek of de vervanging van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet. Een garantiecontract komt derhalve niet tot stand, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke, of industriële bedrijven werd ingezet of werd blootgesteld aan een belasting die daarmee gelijkstaat. Bij artikelen onder het merk ‘Professional’ geldt de uitsluiting voor de industriële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet niet.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
   - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, of door het apparaat bloot te stellen aan abnormale omgevingsvoorwaarden of gebrekkige verzorging en onderhoud.
   - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten inzetgereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, ….) Transportschade die is ontstaan door geweld of externe inwerkingen (zoals bijv. schade door vallen).
   - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die kan worden herleid tot slijtage door het gebruik, of tot gewoonlijke of natuurlijke slijtage. Accu’s en accupacks zijn bijvoorbeeld onderhevig aan een natuurlijke slijtage, en afhankelijk van hun constructie ontworpen voor een beperkt aantal cycli. De slijtage wordt met name negatief beïnvloed door gevergde lasten, laadsnelheden, maar ook door blootstelling aan hitte, koude, trilling en stoten.
4. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims moeten vóór afloop van de garantieperiode binnen twee weken na het vaststellen van het defect worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na afloop van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode en er wordt geen nieuwe garantieperiode toegezegd voor het apparaat of eventuele ingebouwde vervangingsonderdelen. Dit geldt ook bij inzet van de service ter plaatse.
5. Gelieve om uw garantieclaim in te dienen contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat heeft aangekocht. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorend bewijs of zonder typeplaatje worden toegestuurd, zijn op grond van de onmogelijkheid om deze toe te kennen uitgesloten van de garantie. Als het defect van het apparaat door onze garantie wordt gedekt, dan krijgt u onmiddellijk een gerepareerd of nieuw apparaat terugbezorgd.
6. Wanneer u het apparaat naar een ander land van de Europese Unie heeft gebracht dan het land waar u het heeft aangekocht, dan vervullen wij onze garantieplicht door een servicepartner aldaar. Als het buiten de Europese Unie is gebracht, dan bestaat er geen recht op garantie.

Het spreekt voor zich dat wij tegen vergoeding van de kosten ook graag defecten aan het apparaat verhelpen, die door de omvang van de garantie niet of niet meer zijn gedekt. Hiervoor kunt u contact opnemen met de servicepartner in uw land. . Voor slijtagedelen, verbruiksmateriaal en ontbrekende delen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Garantie / Service: Einhell SAS, Schapenweide 1-A3, 4824AN Breda Nederland

**Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto.

**Peligro!**
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

## 1. Instrucciones de seguridad

**Peligro!**
**Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.** El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

**Peligro!**
**La bomba se debe alimentar a través de un dispositivo de protección (RCD) de corriente por defecto de medición con un máximo de 30 mA (conforme a VDE 0100 secciones 702 y 738).**

**El aparato no está indicado para ser usado en piscinas, piscinas infantiles u otras aguas a las que tengan acceso personas o animales durante su funcionamiento. No está permitido utilizar el aparato mientras se encuentren personas o animales en las zonas de peligro. ¡Rogamos consultar con su electricista!**

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, dejar que un técnico compruebe si la puesta a tierra, la conexión a neutro o el dispositivo de protección diferencial funcionan correctamente y conforme a las disposiciones de seguridad de la empresa local de suministro energético.
- Proteger los enchufes eléctricos contra la humedad.
- En caso de riesgo de inundación, conectar los enchufes en un lugar protegido contra las inundaciones.
- Evitar en cualquier caso el bombeo de líquidos agresivos, así como de sustancias abrasivas (esmerilantes).
- Proteger el aparato de las heladas.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Mantener alejada del alcance de los niños sirviéndose de medidas apropiadas.

## 2. Descripción del aparato y volumen de entrega

**2.1 Descripción del aparato (fig. 1/3)**
1. Empuñadura
2. Interruptor flotante
3. Alcachofa
4. Conexión universal tubo de goma
5. Válvula de retención

**2.2 Volumen de entrega**
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.
- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

**Peligro!**
**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Bomba sumergible
- Conexión universal tubo de goma
- Válvula de retención
- Manual de instrucciones original

## 3. Uso adecuado

Este aparato es adecuado para bombear agua con una temperatura máxima de 35°C. ¡No utilizar este aparato para otros líquidos, especialmente combustibles de motores, productos de limpieza, ni otros productos químicos!

Aunque también puede utilizarse en todos aquellos ámbitos en los que debe bombearse agua, por ejemplo en el hogar, en jardines, y en muchos ámbitos más. ¡No está permitido el uso del aparato en piscinas!

Si se usa el aparato en aguas con suelo natural, fangoso, colocar el aparato algo elevado, por ejemplo sobre ladrillos.

El aparato no resulta adecuado para funcionar durante largo tiempo, por ejemplo como bomba de recirculación en el estanque. Ello acortaría claramente su vida útil, ya que el aparato no ha sido construido para someterse a una carga continua.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

El agua se puede contaminar con los posibles derrames del aceite lubricante/lubricante en general.

## 4. Características técnicas

Tensión de red ..... 230 V ~ 50 Hz
Consumo ..... 350 vatios
Caudal máx.....8000 l/h
Altura de presión máx. ..... 7,5 m
Profundidad de inmersión máx. ..... 7 m
Temperatura máx. del agua..... 35°C
Conexión tubo
de goma..... aprox. 47,8 mm (1½″) IG
Cuerpos extraños máx.:..... agua limpia
Altura del punto
de activación: ON.....máx. aprox. 50 cm
Altura del punto
de activación: OFF.....mín. aprox. 5 cm
Tipo de protección: .....IPX8

## 5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

### 5.1 La instalación

El aparato se instala o bien
- de forma estacionaria con tubería rígida

o
- de forma estacionaria con manguera flexible

**Advertencia!**
¡Antes de poner en funcionamiento la bomba, comprobar si hay condiciones especiales a contemplar para su instalación!
Si, p. ej. un corte de corriente, la suciedad o una junta defectuosa pueden provocar daños materiales, es preciso tomar medidas de protección adicionales para la instalación.
Dichas medidas de protección son, por ejemplo: Bombas que funcionen en paralelo en un circuito protegido por separado, sensores de humedad para la desconexión y dispositivos de seguridad similares.
En caso de duda, consultar a un fontanero.

El caudal máximo puede alcanzarse sólo con el mayor diámetro de tubo posible, si se conectan mangueras o tubos más pequeños se reduce el caudal. Si se utiliza la conexión de manguera universal (fig. 1/pos. 4), debería acortarse, como se muestra en la fig. 2, hasta la conexión utilizada para no reducir el volumen de forma innecesaria. Las mangueras de tubo flexible deben fijarse con

una abrazadera (no incluida en el volumen de entrega) a la conexión de manguera universal.

El caudal máximo se reduce en la conexión de la manguera a través de la válvula de retención (5). Las mangueras de tubo flexible deben fijarse con una abrazadera (no incluida en el volumen de entrega) al adaptador de manguera.

¡A tener en cuenta!A la hora de realizar la instalación, asegurarse que el aparato no se instale nunca colgando del tubo de presión o cable de conexión. El aparato debe colgarse del asa prevista para ello, o colocar sobre el suelo de un pozo. Para garantizar que el aparato funcione correctamente, el fondo del pozo debe encontrarse siempre limpio de lodo u otras impurezas. Si el nivel de agua bajara demasiado, el lodo del pozo se podría secar rápidamente y dificultar el funcionamiento del aparato. Por lo tanto, es necesario comprobar regularmente el estado del aparato (realizar pruebas de funcionamiento).

La bomba debe presentar un tamaño adecuado.

**5.2 La conexión de red**
**Peligro!**
Este aparato ya lleva integrado un enchufe con puesta a tierra. El aparato debe conectarse a un enchufe con toma de corriente con puesta a tierra de 230 V ~ 50 Hz. Asegurarse de que la toma de corriente esté lo suficientemente protegida (mínimo 6 A) y en perfecto estado. Enchufar el cable de red en la toma de corriente para que el aparato pueda empezar a funcionar.

**Peligro!**
Este trabajo sólo puede llevarlo a cabo un electricista profesional o el servicio de asistencia técnica para evitar peligros.

## 6. Manejo

Después de haber leído las instrucciones de instalación y servicio se podrá poner en marcha el aparato teniendo en cuenta los puntos siguientes:

- Comprobar que el aparato se hayan colocado de forma segura.
- Comprobar que el conducto de presión se haya colocado de forma correcta.
- Asegurarse de que la conexión eléctrica sea de 230 V ~ 50 Hz.
- Comprobar que la toma de corriente eléctrica se halle en perfecto estado.
- Asegurarse de que n o entre nunca humedad o agua en la conexión de red.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Para desconectar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente.

**Ajustar el punto de activación ON/OFF:**
El punto de activación ON/OFF del interruptor flotante puede ajustarse en su alojamiento modificándolo (fig. 4/pos. 6).

- El interruptor flotante puede colocarse de forma que pueda alcanzarse la altura del punto de activación: ON y la altura del punto de activación: OFF fácilmente y ejerciendo poca fuerza. Comprobarlo colocando el aparato en un recipiente lleno de agua y elevando manualmente el interruptor flotante con cuidado y volviéndolo a conectar. Al hacerlo se puede comprobar si el aparato se conecta o desconecta.
- Asegurar que la distancia entre el cabezal del interruptor flotante y el sujetacables no sea menos a 10 cm. Si no existe distancia suficiente, no se podrá garantizar un funcionamiento perfecto del aparato.
- A la hora de ajustar el interruptor flotante, asegurarse de que no toque el suelo antes de desconectar el aparato. ¡Atención! Peligro de marcha en seco.

**Servicio manual:**
Montar el interruptor flotante como se indica en la fig. 1. Así el aparato funciona en modo continuo. El aparato puede funcionar en este modo solo bajo supervisión para evitar que marche en seco. Apagar el aparato (desenchufarlo) en cuanto deje de salir agua del conducto de presión.

**Modo manual/succión rebajada:**
Para el modo manual y la succión a bajo nivel, fijar el interruptor flotante según se indica en la fig. 1. Así el aparato funciona en modo continuo. En el modo de succión plana, el agua se puede bombear hasta los 1 mm. El aparato puede funcionar en este modo solo bajo supervisión para evitar que marche en seco. Apagar el aparato (desenchufarlo) en cuanto deje de salir agua del conducto de presión.

**Tener en cuenta lo siguiente:**
Para que el aparato pueda succionar en el modo de succión plana, se precisa que el nivel de agua sea de mín. 8 mm.

## 7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

**Peligro!**
Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

## 8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

**Peligro!**
- Desenchufar la bomba antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- En caso de utilización móvil, lavar el aparato con agua limpia después de cada uso.
- En caso de instalación estática, se recomienda comprobar el funcionamiento del interruptor flotante cada 3 meses.
- Eliminar las partículas fibrosas que se hayan fijado a la caja con ayuda de un chorro de agua.
- Eliminar el lodo del fondo y limpiar las paredes del pozo cada 3 meses.
- Limpiar las incrustaciones del interruptor flotante con agua limpia.

**8.1 Limpieza de la rueda de paletas**
En caso de fuertes incrustaciones en la caja, desmontar la parte inferior del aparato del modo siguiente:
1. Soltar la alcachofa de la caja.
2. Limpiar la rueda de paletas con agua limpia. **¡Atención!** No depositar o apoyar el aparato sobre la rueda de paletas!
3. El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

**8.2 Mantenimiento**
No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

**8.3 Pedido de piezas de recambio:**
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:
- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

## 9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

## 11. Plan para localización de fallos

| Averías | Causas | Solución |
|---|---|---|
| El aparato no arranca | - Falta tensión de red<br>- El interruptor flotante no se conecta | - Comprobar la tensión de red<br>- Poner el interruptor flotante en una posición superior |
| El aparato no bombea | - Filtro de entrada atascado<br>- Manguera de presión doblada | - Limpiar el filtro de entrada con un chorro de agua<br>- Desdoblar la manguera |
| El aparato no se desconecta | - El interruptor flotante no se puede bajar | - Colocar el aparato correctamente sobre el fondo el pozo |
| Caudal insuficiente | - Filtro de entrada atascado<br>- Rendimiento reducido debido a que el agua está muy sucia o contiene suciedad abrasiva | - Limpiar el filtro de entrada<br>- Limpiar el aparato y reemplazar piezas de desgaste |
| El aparato se desconecta después de funcionar brevemente | - El guardamotor desconecta el aparato porque el agua está muy sucia<br>- Temperatura del agua demasiado alta, el guardamotor se dispara | - Desenchufar el cable y limpiar tanto el aparato como el pozo<br>- ¡Asegurarse de no sobrepasar la temperatura máx. de 35°C! |

**Eliminación**

Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

**Sólo para los países de la UE:**
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

| Categoría | Ejemplo |
|---|---|
| Piezas de desgaste* | Rueda de la bomba |
| Material de consumo/Piezas de consumo* | |
| Falta de piezas | |

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

## Certificado de garantía

Estimado cliente:
Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado promete, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo del fabricante abajo mencionado adquirido por usted en la Unión Europea, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato. Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, profesional o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en establecimientos industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. En caso de artículos de la línea „Professional“ no se aplica la exclusión del uso comercial, profesional o en taller.
3. Nuestra garantía no cubre:
   - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
   - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo...), daños producidos por el transporte, uso violento o influencias externas (como, p. ej., daños por caídas).
   - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso. Por ejemplo, las baterías están sometidas a un desgaste natural y debido a su estructura están diseñadas para un número de ciclos limitado. El desgaste se ve influenciado negativamente por las velocidades de carga, cargas demandadas, pero también por la exposición al calor, frío, vibración y sacudidas.
4. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de compra del artículo. Puede ampliar a 3 años su plazo de garantía si registra en nuestra web en los primeros 30 días desde la fecha de compra su artículo. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no con llevará una prolongación del plazo de garantía, ni un nuevo  plazo de garantía. In para el artículo ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.einhell.es.
   Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil localizarlos. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.
6. Si ha trasladado el aparato a otro país de la Unión Europea distinto al país en el que ha adquirido el aparato, prestaremos el servicio de garantía a través de un distribuidor local. En caso de traslado fuera de la Unión Europea desaparecerá el derecho de garantía.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren dentro del periodo de garantía.
Para ello, consulte en nuestro mail de servicio  postventa-es@einhell.com  como tiene que proceder.

Servicio tecnico: Comercial Einhell S.A., Rua da Aldaia, 225, Apartado 2100, 4410-459 Arcozelo VNG

**Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje

Tätä laitetta saavat vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistus- ja käyttäjähuoltotoimia ainoastaan aikuisen valvonnassa.

**Vaara!**
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

## 1. Turvallisuusmääräykset

**Vaara!**
**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.** Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

**Vaara!**
**Pumpun virransyöttö tulee tehdä vuotovirtasuojauksen (RCD) kautta, jonka mitattu vuotovirta on enintään 30 mA (VDE-standardin 0100 osien 702 ja 738 mukaisesti).**

**Laite ei sovi käytettäväksi uima-altaissa, minkäänlaisissa polskuttelualtaissa tai muissa vesissä, joissa saattaa käytön aikana oleskella ihmisiä tai eläimiä. Laitteen käyttö ihmisten tai eläinten ollessa vaara-alueella ei ole sallittu. Tiedustele asiaa sähköalan ammattihenkilöltä!**

- Ennen kuin otat laitteen käyttöön, anna alan ammattihenkilön tarkastaa ,että, maadoitus. nollajohding, vuotovirtasuojakytkin vastaavat energialaitosten määräyksiä ja toimivat moitteettomasti.
- Sähköpistoliitännät tulee suojata kastumiselta.
- Jos tulvan vaara uhkaa, tulee pistoliitännät trhdä tulvalta suojatulla alueella.
- Syövyttävien nesteiden pumppaamista sekä hankaavien (hiovien) aineiden pumppaamista tulee välttää joka tapauksessa.
- Laite tulee suojata pakkaselta.
- Laitteen kuivakäynti tulee estää.
- Laitteen joutuminen lasten käsiin tulee ehkäistä sopivin toimenpitein.

## 2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

**2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/3)**
1. Kahva
2. Uimurikytkin
3. Imukori
4. Yleis-letkuliitäntä
5. Takaiskuventtiili

**2.2 Toimituksen sisältö**
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

**Vaara!**
**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Uppopumppu
- Yleis-letkuliitäntä
- Takaiskuventtiili
- Alkuperäiskäyttöohje

## 3. Määräysten mukainen käyttö

Hankkimasi laite on tarkoitettu pumppaamaan vettä, jonka lämpötila on korkeintaan 35° C. Laitetta ei saa käyttää muiden nesteiden pumppaamiseen, ei varsinkaan moottoreiden polttoaineiden, puhdistusaineiden ja muiden kemiallisten tuotteiden käsittelyyn!

Laitetta voidaan käyttää kaikissa paikoissa, joissa vettä täytyy siirtää paikasta toiseen, esim. kotitaloudessa, puutarhassa ja monissa muissa kohteissa. Sitä ei saa käyttää uima-altaiden täyttämiseen tai tyhjentämiseen!

Jos laitetta käytetään luonnonvesistöissä, joissa on liejuinen pohja, aseta laite hieman korkeammalle, esim. tiilien päälle.

Laitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön, esim. lammikon kiertopumppuna. Laitteen odotettavissa oleva kestoikä lyhenee tällöin selvästi, koska laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaa rasitusta varten.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Voiteluöljyn/voiteluaineen vuotamisesta saattaa aiheutua veden likaantuminen.

## 4. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä ..... 230 V ~ 50 Hz
Virranottomäärä ..... 350 wattia
Nostomäärä enint.....8000 l/h
Nostokorkeus enint. ..... 7,5 m
Upotussyvyys enint. ..... 7 m
Veden lämpötila enint..... 35°C
Letkuliitäntä.....n. 47,8 mm (1½″) sisäkierteet
Vieraat esineet enint.: ..... puhdas vesi
Kytkentäpisteen korkeus: PÄÄLLE.enint. n. 50 cm
Kytkentäpisteen korkeus: POIS.....väh. n. 5 cm
Suojalaji: .....IPX8

## 5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

**5.1 Asennus**
Laitteen asennus tehdään joko:
- kiinteästi kiinteällä putkijohdolla tai
- kiinteästi joustavalla letkujohdolla

**Viite:**
Selvitä ennen pumpun käyttöä, onko sen asennuksessa huomioitava mahdolliset erikoismääräykset!
Jos esim. virtakatko, likaantuminen tai viallinen tiiviste saattavat aiheuttaa esinevahinkoja, täytyy asentaa lisäsuojatoimia.
Näihin suojatoimiin sisältyvät esimerkiksi: rinnakkain käyvät pumput erikseen varmistetuissa virtapiireissä, kosteudenilmaisimet sammuttamista varten, ja muut tämänkaltaiset turvallisuusvarusteet.
Epäselvissä tapauksissa pyydä ehdottomasti putkialan asentajan neuvoa.

Suurin nostomäärä saavutetaan ainoastaan johdon suurimmalla mahdollisella halkaisijalla, nostomäärä alenee liitettäessä pienempiä letkuja tai johtoja. Käytettäessä yleisletkuliitäntää (kuva 1/nro 4) tulisi sitä lyhentää kuvan 2 mukaisesti käytettyyn liitäntään saakka, jotta nostomäärää ei alenneta tarpeettomasti. Joustavat letkujohdot tulee kiinnittää letkusinkilällä (ei kuulu toimitukseen) yleisletkuliitäntään.

Suurinta nostomäärää alennetaan letkuliitäntään asennetulla takaiskuventtiilillä (5). Joustavat letkujohdot tulee kiinnittää letkusinkilällä (ei kuulu toimitukseen) letkusovittimeen.

Asennuksessa on huolehdittava siitä, että laitetta ei saa koskaan asentaa vapaasti riippumaan painejohdosta tai verkkovirtajohdosta. Laite tulee ripustaa tätä varten olevaan kantokahvaan, tai se tulee laskea kuilun pohjalle. Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi tulee huolehtia aina siitä, ettei kuilun pohjalle kerry liejua tai muuta likaa. Kun veden pinta on liian alhainen, niin kuilussa oleva lieju saattaa kuivua nopeasti ja estää laitteen käynnistymisen. Siksi laitteen toiminta tulee tarkastaa säännöllisesti (tekemällä käynnistysyrityksiä).

Pumppukuilun tulee olla riittävän tilava.

**5.2 Verkkoliitäntä**
**Vaara!**
Hankkimasi laite on jo varustettu suojakontaktipistokkeella. Laite on tarkoitettu liitettäväksi suojakontaktipistorasiaan, jossa on 230 V ~ 50 Hz. Varmista, että pistorasia on suojattu riittävästi (väh. 6 A), ja että se on moitteettomassa kunnossa. Pane verkkopistoke pistorasiaan ja laite on siten valmis käyttöön.

**Vaara!**
Tämän työn saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö tai tekninen asiakaspalvelu, jotta vältetään vaaratilanteet.

## 6. Käyttö

Sen jälkeen kun olet lukenut tämän asennus- ja käyttöohjeen tarkkaavaisesti, voit ottaa laitteen käyttöön seuraavia kohtia noudattaen:

- Tarkasta, että laite on asennettu paikalleen turvallisesti.
- Tarkasta, että painejohto on liitetty asianmukaisesti.
- Varmista, että sähköliitännän jännite on 230 V ~ 50 Hz.
- Tarkasta sähköpistorasian moitteeton kunto.
- Varmista, että verkkoliitäntään ei koskaan pääse kosteutta tai vettä.
- Vältä laitteen käymistä kuivana.
- Sammuta laite vetämällä verkkopistoke pois pistorasiasta.

**Päälle-/pois-kytkentäpisteen säätö:**
Uimurikytkimen päälle- ja poiskytkeytymispisteen voi säätää muuttamalla uimurikytkimen paikkaa uimurikytkimen lukituksessa (kuva 4/nro 6).

- Uimurikytkin tulee asettaa paikalleen niin, että kytkentäpisteen korkeus: PÄÄLLE ja kytkentäpisteen korkeus: POIS ovat tavoitettavissa helposti ja vähäisellä voimankäytöllä. Tarkasta tämä siten, että asetat laitteen vedellä täytettyyn astiaan ja nostat uimurikytkintä käsin varovasti ylös ja lasket sen sitten jälleen alas. Tällöin voit nähdä, käynnistyykö tai sammuuko laite.
- Huolehdi myös siitä, että uimurikytkimen pään ja johdonpidikkeen välinen etäisyys ei ole pienempi kuin 10 cm. Jos etäisyys on liian pieni, ei moitteetonta toimintaa voi taata.
- Huolehdi uimurikytkintä säätäessäsi siitä, että uimurikytkin ei voi koskettaa pohjaan ennen laitteen sammumista. Huomio! Tästä uhkaa kuivakäynnin vaara.

**Käsikäyttö / imu matalasta vedestä:**
Käsikäyttöä tai matalasta vedestä imemistä varten täytyy asentaa uimurikatkaisin kuvassa 1 näytetyllä tavalla. Tällöin laite käy jatkuvasti. Matalasta vedestä imemisellä voit imeä veden pois, kunnes jäljellä on enää 1 mm. Laitetta saa tällä käyttötavalla käyttää vain valvonnassa, jotta vältetään sen käynti kuivana. Laite täytyy sammuttaa (verkkopistoke irrottaa) heti kun painejohdosta ei enää tule vettä.

**Muista:**
Jotta laite voi aloittaa imemisen matalasta vedestä, tulee vedenkorkeuden olla väh. 8 mm.

## 7. Verkkojohdon vaihtaminen

**Vaara!**
Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

## 8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

**Vaara!**
- Irroita verkkopistoke ennen kaikkia huoltotoimia.
- Kun laite vaihdetaan jatkuvasti käyttöpaikasta toiseen, tulee se puhdistaa kirkkaalla vedellä joka käytön jälkeen.
- Jos laite on asennettu kiinteästi paikalleen, on suositeltavaa tarkastaa uimurikatkaisimen moitteeton toiminta 3 kuukauden välein.
- Poista nöyhtä ja mahdollisesti koteloon tarttuneet kuituosaset vesiruiskeella huuhtoen.
- Poista lieju kuilun pohjalta 3 kuukauden välein ja puhdista myös kuilun seinämät.
- Puhdista uimurikatkaisimen likakertymät puhtaalla vedellä.

**8.1 Siipipyörän puhdistus**
Jos koteloon on kertynyt liiaksi likakerroksia, tulee laitteen alaosa purkaa osiin seuraavasti:
1. Irroita imukori kotelosta.
2. Puhdista siipipyörä puhtaalla vedellä.
   **Huomio!** Älä laske laitetta lepäämään siipipyörän päälle tai tukemana!
3. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

**8.2 Huolto**
Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

**8.3 Varaosatilaus:**
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:
- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

## 9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## 10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

## 11. Vianhakukaavio

| Häiriöt | Syyt | Poisto |
|---|---|---|
| Laite ei käynnisty | - ei verkkojännitettä<br>- uimurikatkaisin ei toimi | - tarkasta verkkojännite<br>- siirrä uimurikatkaisin korkeammalle |
| Laite ei pumppaa | - syöttösihti on tukossa<br>- paineletkussa on taite | - puhdista syöttösihti vesisuihkulla<br>- poista taitekohta |
| Laite ei sammu | - uimurikatkaisin ei voi vajota alas | - aseta laite oikein kuilun pohjalle |
| Nostomäärä liian pieni | - syöttösihti on tukossa<br>- teho laskenut erittäin likaisen veden tai hiovien lisäaineiden vuoksi | - puhdista syöttösihti<br>- puhdista laite ja korvaa kuluvat osat uusilla |
| Laite sammuu lyhyen käyntiajan jälkeen | - moottorinsuoja sammuttaa laitteen veden liiallisen likaisuuden vuoksi<br>- veden lämpötila on liian korkea, moottorisuoja sammuttaa | - irroita verkkopistoke ja puhdista laite sekä kuilu<br>- huolehdi siitä, että veden lämpötila on kork. 35° C! |

**Hävitys**

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

**Koskee vain EU maita:**
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

| Laji | Esimerkki |
|---|---|
| Kuluvat osat* | Pumpun siipipyörä |
| Käyttömateriaali / käyttöosat* | |
| Puuttuvat osat | |

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
Kaikki tuotteemme käyvät läpi tiukan laadunvalvonnan. Mikäli tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, ota yhteyttä teknisen asiakaspalveluumme osoitteeseen, joka on ilmoitettu tässä takuukortissa. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustolta. Takuuvaatimuksiin sovelletaan seuraavia ehtoja:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia eli luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta kaupalliseen tai muuhun ammattikäyttöön. Näissä takuuehdoissa säädellään takuun lisäpalveluja, jotka jäljempänä mainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi. Lisäpalvelut eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuu kattaa ainoastaan ao. valmistajan uuden tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat viat silloin, kun tuote on ostettu Euroopan unionin alueella. Takuu rajoittuu päätöksemme mukaan tälläisten vikojen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen uuteen. Huomioithan, että, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi kaupalliseen toimintaan tai ammattikäyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tai teolliseen toimintaan, ammattikäyttöön tai vastaavaan. Poikkeuksena”Professional” brandin tuotteet, joihin kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskevaa rajoitusta ei sovelleta.
3. Takuun ulkopuolelle jäävät:
   - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeiden laiminlyönnistä tai ammattitaidottomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärään jännitteeseen tai virtaan), huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, laitteen altistumisesta epätavallisille luonnonoloille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
   - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai epäasiallisesta käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai ei-hyväksyttyjen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden aineiden (esim. hiekka, kivet tai pöly) joutumisesta laitteeseen, kuljetusvaurioista, liiallisesta voimankäytöstä tai ulkoisista tekijöistä (esim. laitteen putoamisesta aiheutuneet vauriot).
   - Laitteelle tai sen osille aiheutuneet vauriot, jotka johtuvat normaalista käytöstä, normaalista tai muusta luonnollisesta kulumisesta. Esimerkiksi akut ja akkupaketit ovat alttiita luonnolliselle kulumiselle ja ne on rakenteellisesti suunniteltu rajoitetetulle määrälle lataussyklejä. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti kuormitusvaatimukset ja latausnopeudet mutta myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, tärinälle ja iskuille.
4. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun vika on havaittu. Takuuvaatimusten esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa eikä takuuaika ala uudelleen alusta vaikka laitteeseen tehtäisiin korjaustöitä tai asennettaisiin uusia varaosia. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettavia huoltopalveluita.
5. Takuuvaatimuksen esittämiseksi rekisteröi viallinen laite osoitteessa: www.Einhell-Service.com. Toimita ostokuitti tai muu todiste laitteen ostosta. Ilman asianmukaista ostotositetta tai tyyppikilpeä palautetut laitteet eivät ole oikeutetettuja takuupalveluihin puuttuvan jäljitettävyyden vuoksi. Jos vika kuuluu takuumme piiriin, laite korjataan välittömästi ja palautetaan sinulle tai lähetämme sinulle uuden korvaavan tuotteen.
6. Jos olet vienyt laitteen mukanasi eri EU-maahan kuin mistä olet sen ostanut, tarjoamme takuupalvelut kyseisessä maassa toimivan huoltokumppanin kautta. Jos viet laitteen EU:n ulkopuolelle, takuu ei ole voimassa.

Tarjoamme luonnollisesti mielellämme  myös maksullista korjauspalvelua sellaisille vioille, jotka eivät kuulu takuun piiriin tai joille takuu ei ole enää voimassa. Jos haluat hyödyntää tätä palvelua, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme.
Huomioithan tämän takuun rajoitukset, jotka koskevat kuluvia osia, kulutustarvikkeita ja puuttuvia osia, ja jotka on esitetty tämän käyttöohjeen huoltotiedoissa.

Takuupalvelut: Einhell Finland Oy, Haarlankatu 4 E, FIN-33230 Tampere

**Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8-ми лет и старше, а также лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний под надзором или после прохождения инструктажа касательно безопасного применения устройства при условии понимания связанных с этим опасностей. Детям запрещается играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без надзора.

**Опасность!**
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

## 1. Указания по технике безопасности

**Опасность!**
**Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.**
При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

**Опасность!**
**Для насоса необходимо предусмотреть приспособление для защиты от тока утечки (УЗО) с расчетным током утечки не более 30 мА (согласно VDE 0100, части 702 и 738).**

**Устройство не предназначено для использования в бассейнах, детских бассейнах любого типа и других водоемах, в которых во время работы устройства могут находиться люди или животные. Запрещено использовать устройство, если в опасной зоне находятся люди или животные. За подробной информацией обратитесь к специалисту электрику!**

- Перед вводом устройства в эксплуатацию поручите специалисту проверить, соответствует ли заземление, зануление, схема защиты от тока утечки требованиям безопасности энергоснабжающей организации и обеспечено ли безупречное функционирование.
- Необходимо защищать электрические штекерные соединения от влаги.
- При опасности затопления необходимо расположить штекерные соединения в не подверженном затоплению месте.
- Необходимо в любом случае избегать транспортировки агрессивных жидкостей, а также транспортировку абразивных (шлифующих) веществ.
- Необходимо защищать устройство от воздействия мороза.
- Необходимо не допускать работу устройства в сухую.
- При помощи соответствующих мер обеспечьте недоступность устройства для детей.

## 2. Состав устройства и состав упаковки

**2.1 Состав устройства (рисунки 1/3)**
1. Рукоятка
2. Поплавковый выключатель
3. Короб всасывания
4. Универсальное подсоединение шланга
5. Обратный клапан

**2.2 Состав комплекта устройства**
Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.
- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.

- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

**Опасность!**
**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!**

- Погружной насос
- Универсальное подсоединение шланга
- Обратный клапан
- Оригинальное руководство по эксплуатации

## 3. Использование в соответствии с предназначением

Приобретенное Вами устройство предназначено для транспортировки воды с максимальной температурой 35° С. Запрещено использовать устройство для других жидкостей, в особенности для моторного топлива, очистительного средства и прочих химических продуктов!

Использовать устройство можно также всегда, когда требуется перекачка воды, например, в домашнем хозяйстве, в саду и во многих других случаях. Запрещено использовать устройство для бассейнов!

При использовании устройства в водоемах с естественным, илистым дном необходимо устанавливать устройство на небольшом возвышении, например на кирпичи.

Устройство не предназначено для использования его в течение длительного времени, например в качестве циркуляционного насоса в пруду. В результате такого использования значительно сокращается срок службы устройства на который оно рассчитано, так как конструкция устройства не предназначена для длительной нагрузки.
Разрешается использовать устройство только по его предназначению. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования в промышленных целях, в ремесленном или кустарном производстве. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам в случае применения устройства на ремесленных, кустарных или промышленных предприятиях, а также для подобных целей.

При вытекании смазочного масла/смазочного материала может загрязняться вода.

## 4. Технические данные

Параметры электросети.....230 в ~ 50 Гц
Потребляемая мощность..... 350 Вт
Макс. производительность .....8000 л/ч
Макс. напор .....7,5 м
Макс. глубина погружения .....7 м
Макс. температура воды ..... 35 °C
Подключение шланга.....
..... ок. 47,8 мм (1½″), внутр. резьба
Посторонние предметы макс.: .....
.....прозрачная вода
Высота точки
переключения: ВКЛ. .....макс. ок. 50 см
Высота точки
переключения: ВЫКЛ. ..... мин. ок. 5 см
Тип защиты: .....IPX8

## 5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

**5.1 Инсталляция**
Инсталляция устройства осуществляется:
- Стационарно с использованием жесткого трубопровода

или
- Стационарно с гибким трубопроводом

**Указание!**
Перед эксплуатацией насоса выясните возможно имеющиеся специальные условия монтажа!
Если, например, отказ питания, загрязнение или дефектное уплотнение могут послужить причиной материального ущерба, необходимо принять дополнительные защитные меры.
К таким мерам относятся, например, следующие меры:
параллельное подключение насосов в одной электрической сети с отдельными предохранителями, использование датчиков влажности для отключения, а также подобных предохранительных приспособлений.
В случае сомнения обязательно проконсультируйтесь со специалистом по санитарной технике.

Максимальное количество транспортируемого вещества может быть обеспечено только при максимально возможном диаметре трубопровода, при подключении шлангов или трубопровода меньшего размера транспортируемое количество снижается. Поэтому при использовании универсального подсоединения шланга (рис. 1/поз. 4) необходимо его, как показано на рисунке 2, обрезать до используемого подключения для того, чтобы не сокращать производительность ненужным образом. Гибкие шланговые трубопроводы необходимо крепить в месте универсального подсоединения при помощи хомута для шланга (не входит в состав набора).

При инсталляции необходимо учесть, что устройство запрещено монтировать свободно висящим на напорном трубопроводе или на кабеле питания. Необходимо подвесить устройство за предназначенную для этого рукоятку для переноса или установить на дне шахты. Для того, чтобы обеспечить безупречную работу устройства необходимо содержать дно шахты свободным от ила и прочих загрязнений. При слишком низком уровне воды находящийся в шахте ил может быстро высохнуть и затруднить пуск устройства. Поэтому необходимо регулярно проверять устройство (осуществлять пробные пуски).

Шахта насоса должна иметь достаточные размеры.

Максимальная производительность сокращается с помощью обратного клапана (6) на патрубке для подсоединения шланга. Гибкие шланговые трубопроводы необходимо закрепить на адаптере для шланга с помощью хомута для шланга (не входит в состав набора).

**5.2 Подключение к электросети**
**Опасность!**
Приобретенное Вами устройство располагает штепсельной вилкой с защитным контактом. Устройство рассчитано на подключение к штепсельной розетке с защитным контактом с параметрами ~230 в 50 Гц. Удостоверьтесь в том, что для штепсельной розетки установлен предохранитель с достаточной силой тока (мин. 6 А) и обеспечено его безупречное состояние. Вставьте штекер в розетку электрической сети, тем самым устройство готово к работе.

**Опасность!**
Эту работу должен осуществлять только специалист электрик или служба сервиса, для того чтобы избежать опасностей.

## 6. Обращение с устройством

После того, как Вы внимательно прочитаете приведенные тут указания по инсталляции и эксплуатации Вы можете использовать устройство при соблюдении следующих условий:
- Проверьте надежность установки устройства.
- Проверьте установку напорного трубопровода надлежащим образом.
- Убедитесь в том, что параметры

подключения электросети
~ 230 в 50 Гц.
- Проверьте розетку электрической сети на надлежащее состояние.
- Проследите, чтобы ни в коем случае влага или вода не попали на электрическое подключение.
- Избегайте работы устройства всухую.
- Для выключения устройства выньте штекер из розетки электросети.

**Настройка точки включения/выключения**
Точку включения и выключения поплавкового выключателя можно регулировать путем изменения положения поплавкового выключателя в креплении (рис. 4/поз. 6).
- Поплавковый выключатель необходимо установить таким образом, чтобы высота точки включения и высота точки выключения достигалась легко и с небольшим усилием. Проверьте это, установив устройство в емкость, наполненную водой, и осторожно приподняв поплавковый выключатель рукой, а затем снова опустив его. При этом Вы можете видеть, включается и выключается ли устройство.
- Также следите за тем, чтобы расстояние между головкой поплавкового выключателя и креплением кабеля составляло минимум 10 см. При слишком маленьком расстоянии не обеспечивается безупречность функционирования.
- Во время настройки поплавкового выключателя следите за тем, чтобы он не касался дна при выключении устройства. Внимание! Опасность работы всухую.

**Ручной режим работы/плоское всасывание:**
Для работы в ручном режиме и плоского всасывания поплавковый переключатель необходимо установить, как показано на рис. 1. В этом случае устройство работает постоянно. В режиме плоского всасывания вода может всасываться с глубины до 1 мм. Устройство в этом режиме работы разрешается эксплуатировать только под надзором для того, чтобы избежать работы всухую. Устройство необходимо отключить (извлечение штекера из розетки электросети), как только из напорного трубопровода перестанет вытекать вода.

**Необходимо учесть:**
Для того чтобы насос в ручном режиме работы мог отсасывать, необходим минимальный уровень воды 8 мм!

## 7. Замена кабеля питания электросети

**Опасность!**
Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

## 8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

**Опасность!**
- Перед каждой работой по техническому обслуживанию необходимо вынимать штекер из розетки электросети.
- После каждого использования в переносном режиме необходимо очистить устройство при помощи чистой воды.
- При стационарной инсталляции рекомендуется через каждые 3 месяца проверять работоспособность поплавкового выключателя.
- Ворс и волокнистые частицы, собравшиеся в корпусе, нужно удалить струей воды.
- Каждые 3 месяца необходимо удалять ил со дна шахты, а также очистить стенки шахты.
- Очистить поплавковый выключатель чистой водой от отложений.

### 8.1 Очистка лопастного колеса
При слишком больших отложениях в корпусе необходимо разобрать нижнюю часть устройства так, как это описано ниже:
1. Отсоедините короб всасывания от корпуса.
2. Очистите лопастное колесо чистой водой. **Внимание!** Запрещено ставить устройство на лопастное колесо или опирать о него!
3. Сборка осуществляется в обратной последовательности.

**8.2 Техобслуживание**
Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

**8.3 Заказ запасных деталей:**
При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;
- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.Einhell-Service.com

## 9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

## 10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 ˚C и 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

## 11. Таблица поиска неисправностей

| Неисправность | Причина | Устранение |
|---|---|---|
| Устройство не запускается | - Отсутствует напряжение в электросети<br>- Поплавковый выключатель не включает | - Проверить напряжение в электросети<br>- Поплавковый выключатель переставить в более высокое положение |
| Устройство не перекачивает | - Сито на входе засорено<br>- Напорный шланг пережат | - Сито на входе очистить струей воды<br>- Устранить пережатие |
| Устройство не отключается | - Поплавковый выключатель не может опуститься | - Правильно установить устройство на дне шахты |
| Высота всасывания слишком большая | - Сито на входе засорено<br>- Производительность снижена из-за сильно загрязненных, содержащих масло примесей в воде | - Очистить сито на входе<br>- Очистить устройство и заменить изношенные части |
| Устройство выключается после короткого времени работы | - Защита двигателя отключает устройство из-за сильного загрязнения воды<br>- Слишком высокая температура воды, защита двигателя отключает устройство | - Вынуть штекер из розетки электросети и очистить устройство, а также шахту<br>- Следите за максимальной температурой воды 35° C! |

**Утилизация**

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.
Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

**Только для стран-членов ЕС:**
В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

| Категория | Пример |
|---|---|
| Быстроизнашивающиеся детали* | Крыльчатка насоса |
| Расходный материал/расходные части* | |
| Недостающие компоненты | |

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

## Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,
Наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже.
При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового, приобретенного на территории Европейского союза устройства нижеупомянутого производителя, которые связаны с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке. К продукции под торговой маркой Professional не применяются ограничения в отношении использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе.
3. Наша гарантия не распространяется на:
   - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и правил техники безопасности, вследствие воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или ненадлежащего ухода и технического обслуживания;
   - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней, пыли и т. п.), повреждений при транспортировке, применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении).
   - повреждения устройства или его частей, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом. Например, аккумуляторы и аккумуляторные блоки подвержены естественному износу и ввиду особенностей конструкции рассчитаны на ограниченное количество циклов. На их срок службы негативно влияют, в частности, требуемые нагрузки и скорость зарядки, а также воздействие высоких и низких температур, вибраций и ударов.
4. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. При ремонте или замене устройства не продлевается и не исчисляется заново гарантийный срок в отношении устройства или установленных запасных частей. Это условие действует также при выполнении обслуживания на месте.
5. Для предъявления претензии по гарантии зарегистрируйте неисправное устройство на сайте: www.Einhell-Service.com. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.
6. Если Вы вывезли устройство в страну Европейского союза, отличную от страны приобретения, мы осуществим гарантийное обслуживание через авторизованного сервисного партнера. При вывозе устройства за пределы Европейского союза не действуют гарантийные обязательства.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса. Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

197022, Saint Petersburg, Professora Popova street 32, Liter D, office 310

**Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

To napravo lahko otroci, stari 8 let ali več, osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

**Nevarnost!**
Pri uporabi naprave je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

## 1. Varnostni napotki

**Nevarnost!**
**Preberite varnostne napotke in navodila.**
Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za poznejšo uporabo.**

**Nevarnost!**
**Črpalka mora biti oskrbovana prek zaščitne naprave za okvarni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom do 30 mA (v skladu z VDE 0100, del 702 in 738).**

**Naprava ni primerna za uporabo v plavalnih bazenih, v bazenčkih za otroke kakršnekoli vrste in drugih vodah, v katerih se lahko med obratovanjem črpalke nahajajo ljudje ali živali. Uporaba naprave med zadrževanjem ljudi ali živali v območju nevarnosti ni dovoljena. Povprašajte Vašega elektro strokovnjaka!**

**Nevarnost!**
- Preden vključite napravo v obratovanje jo pustite strokovno pregledati, če, ozemljitev, ničelni vod, zaščitno stikalo za okvarni tok odgovarjajo varnostnim predpisom podjetja za oskrbo z električno energijo in, če brezhibno delujejo.
- Električne spojne povezave morate zaščititi pred vlago.
- V primeru nevarnosti poplavljanja postavite spojne povezave v območje, ki je varno pred poplavami.
- V vsakem primeru preprečite črpanje agresivnih tekočin ter črpanje abrazivnih (ostrih) snovi.
- Napravo zaščitite pred mrazom.
- Napravo zaščitite pred suhim obratovanjem.
- Z ustreznimi ukrepi preprečite dostop otrokom do črpalke.

## 2. Opis naprave na obseg dobave

**2.1 Opis naprave (Slika 1/3)**
1. Ročaj
2. Plavajoče stikalo
3. Sesalna košara
4. Univerzalni cevni priključek
5. Protipovratni ventil

**2.2 Obseg dobave**
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.
- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material ter embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**
**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Potopna črpalka
- Univerzalni cevni priključek
- Protipovratni ventil
- Originalna navodila za uporabo

## 3. Predpisana namenska uporaba

Naprava, ki ste jo kupili, je primerna za črpanje vode z največjo temperaturo 35 °C. Naprave ne uporabljajte za druge tekočine, zlasti ne za motorna goriva, čistilna sredstva in druge kemične izdelke!

Napravo lahko uporabite povsod, kjer morate prečrpavati vodo, npr. v gospodinjstvu, na vrtu in še marsikje. Črpalke ni dovoljeno uporabljati za delovanje bazena!

Pri uporabi naprave v vodi z naravnim, blatnim dnom, napravo postavite nekoliko višje, na primer na opeko.

Naprava ni primerna za trajno uporabo, npr. kot obtočna črpalka. Pričakovana življenjska doba naprave se s tem znatno skrajša, saj naprava ni bila zasnovana za trajno obremenitev.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bila izdelana. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z namenom. Za vsako škodo ali poškodbe, ki pri tem nastanejo, jamči uporabnik/upravljavec, in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali industriji. V primerih uporabe naprave v poklicu, obrti in industriji ali podobnih dejavnostih ne prevzemamo jamstva.

Iztekanje mazalnega olja/mazalnega sredstva lahko onesnaži vodo.

## 4. Tehnični podatki

Električni priključek ..... 230 V~ 50 Hz
Sprejemna moč ..... 350 Watt
Črpalka količina maks. .....8000 l/h
Višina črpanja maks. ..... 7,5 m
Potopna globina maks. ..... 7 m
Temperatura vode maks. ..... 35 °C
Priključek za cev .....ca. 47,8 mm (1½“) IG
Tujki maks. : .....Čista voda
Višina stikalne točke: VKLOP ..... maks. ca. 50 cm
Višina stikalne točke: IZKLOP .....min. ca. 5 cm
Vrsta zaščite: .....IPX8

## 5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

**5.1 Namestitev**
Namestitev naprave poteka:
- stacionarno s fiksnimi cevnimi napeljavami

ali
- stacionarno z gibkimi cevnimi napeljavami

**Opomba!**
Pred delovanjem črpalke se pozanimajte o morebitnih posebnih pogojih za namestitev!
Če bi lahko npr. izpad elektrike, onesnaženje ali okvarjeno tesnilo povzročijo materialno škodo, morate namestite dodatne varnostne ukrepe.
Ti varnostni ukrepi so na primer:
Vzporedno delujoče črpalke na ločenem zavarovanem tokokrogu, senzorji za vlago za izklop in podobne varnostne naprave.
V primeru dvoma vam mora obvezno svetovati strokovnjak za sanitarne naprave.

Maksimalno količino črpanja je mogoče doseči le z največjim možnim premerom napeljav, pri priključitvi manjših cevi ali napeljav se prečrpana količina zmanjša. Pri uporabi univerzalnega cevnega priključka (sl. 1/poz. 4) ga je zato treba skrajšati do uporabljenega priključka, kot prikazuje sl. 2, da se prečrpana količina ne zmanjša po nepotrebnem. Gibke cevne napeljave je treba pritrditi z objemko (ni v obsegu dobave) na univerzalni cevni priključek.

Največjo količino črpanja zmanjšate s protipovratnim ventilom (5) na cevnem priključku. Gibke cevne napeljave je treba pritrditi z objemko (ni v obsegu dobave) na cevni nastavek.

Pri namestitvi upoštevajte, da ne sme naprava nikoli biti nameščena prostoviseča na tlačni napeljavi ali na električnem kablu. Napravo je treba obesiti na predviden nosilni ročaj ali položiti na dno jaška. Da zagotovite brezhibno delovanje naprave, mora biti dno jaška vedno brez mulja ali druge umazanije. Pri prenizkem vodnem stanju se lahko mulj v jašku hitro zasuši in prepreči zagon naprave. Zato morate napravo redno pregledovati (poskusite jo zagnati).

Jašek za črpalko mora biti dovolj velik.

**5.2 Omrežni priključek**
**Nevarnost!**
Naprava, ki ste jo kupili, je že opremljena z vtičem z zaščitnim kontaktom. Naprava je predvidena za priključitev na vtičnico z zaščitnim kontaktom z 230 V ~ 50 Hz. Prepričajte se, da je vtičnica ustrezno zavarovana (vsaj 6 A) in brezhibno deluje. Omrežno stikalo vstavite v vtičnico in s tem je naprava pripravljena na delovanje.

**Nevarnost!**
To delo lahko opravi le strokovnjak elektrotehnike ali služba za stranke, da se izognete nevarnim situacijam.

## 6. Uporaba

Ko natančno preberete navodila za namestitev in uporabo, lahko začne naprava delovati ob upoštevanju naslednjih točk:
- Preverite, ali je napravo postavljena na stabilna tla.
- Preverite, ali so tlačne napeljave pravilno nameščene.
- Prepričajte se, da znaša električni priključek 230 V ~ 50 Hz.
- Preverite, ali je električna vtičnica v brezhibnem stanju.
- Prepričajte se, da vlaga ali voda ne more prodreti do omrežnega priključka.
- Preprečite suhi tek naprave.
- Za izklop naprave izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

**Nastavitev vklopne/izklopne stikalne točke:**
Vklopno oz. izklopno točko plavajočega stikala lahko nastavite s spreminjanjem plavajočega stikala v zaskočni točki plavajočega stikala (sl. 4/ poz. 6).
- Plavajoče stikalo morate namestiti tako, da je višina stikalne točke: VKLOP in višina stikalne točke: IZKLOP lahko dosežete enostavno in z malo moči. To preverite tako, da položite napravo v posodo, napolnjeno z vodo, in plavajoče stikalo previdno dvignete z roko, nato pa spet potopite. Pri tem vidite, ali se naprava vklopi/izklopi.
- Pazite, da je razdalja med glavo plavajočega stikala in držalom kabla vsaj 10 cm. Pri premajhni razdalji pravilno delovanje več ni zagotovljeno.
- Pri nastavitvi plavajočega stikala pazite, da se plavajoče stikalo pred izklopom naprave ne dotika dna. Pozor! Nevarnost suhega teka.

**Ročno delovanje/plosko odsesavanje:**
Za ročno obratovanje oz. plosko odsesovanje morate plavajoče stikalo montirati, kot prikazuje slika 1. Tako naprava stalno deluje. Pri ploskem sesanju lahko posesate vodo do 1 mm. Napravo lahko v tem načinu obratovanja uporabljate le pod stalnim nadzorom, da ne pride do suhega teka. Napravo morate izklopiti (izvlecite vtič) takoj, ko iz tlačne napeljave več ne izstopa voda.

**Prosimo upoštevajte:**
Da bi lahko naprava sesala v ročnem načinu obratovanja, je potrebna višina vode najmanj 8 mm!

## 7. Zamenjava električnega priključnega kabla

**Nevarnost!**
Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

## 8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

**Nevarnost!**
- Pred vsakim izvajanjem vzdrževanja izvlecite električni priključni vtikač.
- Za prenosno uporabo morate napravo po vsaki uporabi očistiti s čisto vodo.
- Pri stacionarni inštalaciji se priporoča, da preverite delovanje plovnega stikala vsake 3 mesece.
- Vlakna in vlaknate delce, ki bi se morebiti nakopičili v ohišju črpalke, morate odstraniti z vodnim curkom.
- Vsake 3 mesece odstranite blato z dna jaška in očistite tudi stene jaška.
- Na plovnem stikalu nakopičeno umazanijo odstranite z vodo.

**8.1 Čiščenje lopatastega kolesa**
V primeru večje nakopičene umazanije v ohišju črpalke morate spodnji del črpalke razstaviti na sledeči način:
1. Odvijte sesalni koš z ohišja.
2. Očistite lopatasto kolo s čisto vodo.
   **Pozor!** Naprave ne odstavljajte ali podpirajte

na lopatasto kolo!
3. Sestavljanje izvršite v obratnem vrstnem redu.

**8.2 Vzdrževanje**
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

**8.3 Naročanje nadomestnih delov:**
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

## 9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

## 10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

## 11. Načrt iskanja napak

| Motnja | Vzrok | Rešitev |
|---|---|---|
| Naprava se ne zažene | - Ni omrežne električne napetosti<br>- Plovno stikalo ne vklaplja | - Preverite omrežno električno napetost<br>- Plovno stikalo postavite na višji položaj |
| Naprava ne črpa | - Zamašeno vstopno sito<br>- Upognjena tlačna cev | - Vstopno sito očistite z vodnim curkom<br>- Odpravite upognjeno mesto |
| Naprava se ne izključi | - Plovno stikalo se ne more spustiti dol | - Napravo postavite pravilno na dno jaška |
| Nezadostna količina črpanja | - Zamašeno vstopno sito<br>- Moč se zmanjša zaradi močno umazane vode in ostrih primesi v vodi | - Očistite vstopno sito<br>- Očistite napravo in zamenjajte obrabljene dele |
| Naprava se po kratkem času izključi | - Zaščita motorja je izključila napravo zaradi premočne umazanije v vodi<br>- Previsoka temperatura vode, zaščita motorja je izključila napravo | - Izvlecite električni priključni vtikač in očistite napravo in jašek<br>- Pazite na najvišjo dovoljeno temperaturo vode 35 °C! |

**Odlaganje**

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

**Zgolj za države Evropske unije:**
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

| Kategorija | Primer |
|---|---|
| Obrabni deli* | Kolo črpalke |
| Obrabni material/ obrabni deli* | |
| Manjkajoči deli | |

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovana stranka,
naši izdelki so prestali stroga preverjanja kakovosti. V kolikor ta naprava ne bo več delovala brezhibno, nam je to iskreno žal in vas prosimo, da se obrnete na naš servis, naveden na tej garancijski kartici. Prav tako se na nas lahko obrnete na navedeno telefonsko številko servisa. Za uveljavitev garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so usmerjeni izključno na potrošnika, tj. fizične osebe, ki želijo ta izdelek uporabljati v sklopu obrti ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji določajo dodatna jamstva, ki jih proizvajalec poleg zakonskega jamstva zagotavlja kupcem novih naprav. Ta garancija ne posega v vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše jamstvo je za vas brezplačno.
2. Jamstvo izključno pokriva okvare novih naprav proizvajalca, kupljenih v EU, ki se nanašajo na materialno napako ali napako proizvajalca, in je po naši presoji omejeno na odpravljanje takšnih okvar ali zamenjavo naprave. Upoštevajte, da naše naprave niso bile izdelane za namene uporabe v obrtništvu ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba se tako ne sklene, če se je naprava v garancijskem obdobju uporabljala v obrti, trgovini ali industriji oz. je bila izpostavljena enakovredni stopnji obrabe. Pri artiklih, ki jih uvrščamo v znamko »Professional« izključitev za obrt, rokodelstvo ali poklicno uporabo ne velja.
3. Garancija ne vključuje:
   - Škode na napravi, nastale zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi neustrezne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto električnega toka), neupoštevanja določil za vzdrževanje in varnostnih napotkov, izpostavljanja naprave neprimernim okoljskim pogojem oz. zaradi neustrezne nege ter vzdrževanja.
   - Škode na napravi, nastale zaradi malomarne ali nepredvidene uporabe (npr. prekomerna obremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij oz. pripomočkov za uporabo) in vdora tujkov v napravo (npr. pesek, kamenčki ali prašni delci ...). Transportne škode, nasilne uporabe ali tujih vplivov (npr. škoda zaradi padca).
   - Škode na napravi ali delih naprave, nastale zaradi običajne ali naravne obrabe. Tako so denimo akumulatorji ali paketi akumulatorjev izpostavljeni naravni obrabi in so konstrukcijsko predvideni za določeno število polnilnih ciklov. Na obrabo zlasti negativno vplivajo podaljšana obremenitev, hitrosti polnjenja in izpostavljenost vročini, mrazu, tresljajem in udarcem.
4. Garancijsko obdobje znaša dve leti in se prične z datumom nakupa naprave. Garancijski zahtevke je treba vložiti pred potekom garancijskega obdobja v dveh tednih, ko ste opazili okvaro. Garancijski zahtevki, vloženi po poteku garancijskega obdobja, so nični. Zaradi popravila ali zamenjave naprave se ne podaljša garancijsko obdobje in prav tako se ne začne novo garancijsko obdobje za napravo oz. vgrajene nadomestne dele. To prav tako velja pri uveljavitvi servisna na mestu uporabe.
5. Če želite vložiti garancijski zahtevek, okvarjeno napravo prijavite na naslovu: www.Einhell-Serivce.com. Pripravite račun ali drugo potrdilo nakupa nove naprave. Naprave, posredovane brez ustreznih dokazil ali tipskih ploščic, so izvzete iz jamstva zaradi pomanjkljive kategorizacije. Če okvaro naprave krije naše jamstvo, boste v najkrajšem možnem času prejeli popravljeno ali novo napravo.
6. Če ste napravo uporabljali v drugi državi članici EU, kot v državi, v kateri ste napravo kupili, se jamstvo prenese na lokalnega servisnega partnerja. Garancijskega zahtevka ni mogoče uveljavljati, če je bilo blago odposlano izven EU.

Proti povračilu stroškov vam nudimo popravilo okvarjenih naprav, za katere je garancijsko obdobje že poteklo. V ta namen napravo odpošljite na naš servisni naslov. Pri obrabi, potrošnih in manjkajočih delih se sklicujemo na omejitve tega jamstva v skladu z informacijami o servisu, navedenih v teh navodilih za uporabo.

Porok/ Storitev:Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska

**Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας και ελλείψει γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής κατάλαβαν και τους από αυτήν ενδεχομένως προκαλούμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

**Κίνδυνος!**
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

## 1. Υποδείξεις ασφαλείας

**Κίνδυνος!**
**Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες.** Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλεία και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλεάις και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

**Κίνδυνος!**
**Επιτρέπεται η χρήση της αντλίας σε στάσιμα νερά, λίμνες κήπου και στην τριγύρω περιοχή τους μόνο με διακόπτη ασφαλείας με ευαισθησία έως 30 mA (σύμφωνα με VDE 0100 (σύμφωνα με VDE 0100 τμήμα 702 και 738)**

**Η αντλία δεν προορίζεται για χρήση σε πισίνες, μικρές πισίνες για παιδιά, και παντός είδους άλλα ύδατα, στα οποία βρίσκονται άτομα ή ζώα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Δεν επιτρέπεται η χρήση της αντλίας κατά τη διάρκεια παραμονής ανθρώπων ή ζώων στην περιοχή κινδύνου. Ρωτήστε τον ειδικό σας ηλεκτρολόγο!**

- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε νε ελεγχθεί εάν γείωσημηδενισμόςδιακόπτης ασφαλείαςανταποκρίνονται στις Υποδείξεις ασφαλείας των Επιχειρήσεων παροχής ενέργειας και εάν λειτουργούν άψογα.
- Να προστατεύονται από υγρασία οι υλεκτρικές συνδέσεις.
- Σε περίπτωση κινδύνου πλημμύρας να τοποθετούνται οι σύνδεσμοι σε σημείο ασφαλές από πλημμύρα.
- Να αποφεύγετε οπωσδήποτε τη μεταφορά διαβρωτικών υγρών και λειαντικών υλικών.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από στεγνή λειτουργία.
- Να αποαγορεύεται με κατάλληλα μέτρα η πρόσβαση παιδιών.

## 2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

**2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/3)**
1. Διακόπτης με πλωτήρα
2. Χειρολαβή
3. Καλάθι αναρρόφησης.
4. Σύνδεση σωλήνα γενικής χρήσης
5. Βαλβίδα αντεπιστροφής

**2.2 Συμπαραδιδόμενα**
Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.
- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

**Κίνδυνος!**
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Βυθιζομενη αντλια λιμνησ
- Σύνδεση σωλήνα γενικής χρήσης
- Βαλβίδα αντεπιστροφής
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης

## 3. Σωστή χρήση

Η συσκευή που αγοράσατε προορίζεται για τη μεταφορά νερού με μέγιστη θερμοκρασία 35° C. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλα υγρά, ιδιαίτερα για καύσιμα κινητήρων, καθαριστικά και άλλα χημικά προϊόντα!

Μπορείτε όμως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και οπουδήποτε χρειάζεται μεταφορά νερού, π.χ. στο σπίτι, στον κήπο και σε πολλές άλλες χρήσεις. Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για λειτουργία πισίνων!

Κατά τη χρήση της συσκευής σε ύδατα με φυσικό πυθμένα ιλύοςνα τοποθετηθεί η συσκευή σε ελαφρά ανυψωμένο σημείο, π.χ. σε τούβλα.

Η συσκευή δεν προορίζεται για διαρκή χρήση, π.χ. σαν αντλία κυκλοφορίας σε λιμνούλες. Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής της συσκευής θα μειωθεί στην περίπτωση αυτή σημαντικά, διότι η συσκευή δεν κατασκευάστηκε για συνεχή καταπόνηση.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

Δεν αποκλείεται να παρουσιαστεί ρύπανση υγρών από έξοδο λιπαντικών.

## 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύνδεση δικτύου .....230V ~50 Hz
Απορρόφηση ισχύος ..... 350 Watt
Ποσότητα μεταφοράς μέγ. .....8000 l/h
Ύψος μεταφοράς μέγ. ..... 7,5 m
Μέγ. βάθος βυθίσματος ..... 7 m
Μέγιστη θερμοκρασία νερού ..... 35°C
Σύνδεση σωλήνα ..... ca. 47, 8 mm (1½″) IG
Μέγ. Ξένα αντικείμενα: ..... Καθαρό νερό
Ύψος σημείου μεταγωγής: ON . μέγ. περ. 50 cm
Ύψος σημείου μεταγωγής: OFF ελ'άχ. περ. 5 cm
Είδος προστασίας .....IPX8

## 5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

**5.1 Εγκατάσταση**
Η εγκατάσταση της συσκευής γίνεται είτε:
- σταθερά με μόνιμο αγωγό είτε
- σταθερά με ευέλικτο αγωγό

**Υπόδειξη!**
Πριν τη λειτουργία της αντλίας να λάβετε υπόψη σας ενδεχόμενες ειδικές προδιαγραφές για την εγκατάσταση! Σε περίπτωση π.χ. που μία διακοπή του ρεύματος, ακαθαρσίες ή ελαττωματική στεγανοποίηση μπορεί να έχουν σαν συνέπεια υλικές ζημιές, πρέπει να εγκατασταθούν πρόσθετες προστατευτικές διατάξεις.
Παρόμοιες διατάξεις είναι για παράδειγμα: Παράλληλα λειτουργούσες αντλίες σε κύκλωμα με χωριστές ασφάλειες, αισθητήρες υγρασίας για την απενεργοποίηση και παρόμοιες διατάξεις ασφαλείας.
Σε περίπτωση αμφιβολιών να συμβουλευθείτε οπωσδήποτε έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Η μέγιστη ποσότητα μεταφοράς μπορεί να επιτευχθεί μόνο με την μεγαύτερη δυνατή διάμετρο αγωγού. Σε περίπτωση σύνδεσης

μικρότερων σωλήνων ή αγωγών, μειώνεται η ποσότητα μεταφοράς. Σε περίπτωση χρήσης σύνδεσης σωλήνα γενικής χρήσης (εικ. 1/αρ. 4) πρέπει να την κοντύνετε όπως φαίνεται στην εικόνα 2 μέχρι τη χρησιμοποιούμενη σύνδεση, ώστε να μη μειώνεται άσκοπα η ποσότητα μεταφοράς. Οι εύκαμπτοι σωλήνες να στερεώνονται με σφιγκτήρα σωλήνα (δεν συμπαραδίδεται) στη σύνδεση γενικής χρήσης.

Η μέγιστη ποσότητα ροής μειώνεται από τη βαλβίδα αντεπιστροφής (5) στη σύνδεση για εύκαμπτο σωλήνα. Οι εύκαμπτοι σωλήνες να στερεώνονται με σφιγκτήρα σωλήνα (δεν συμπαραδίδεται) στη σύνδεση για εύκαμπτο σωλήνα.

Κατά τη σύνδεση να προσέξετε πως η συσκευή δεν επιτρέπεται ποτέ να κρεμιέται ελεύθερα στον αγωγό πίεσης ή στο καλώδιο ρεύματος. Η συσκευή να κρεμιέται μόνο από την προβλεπόμενη χειρολαβή ή να ακουμπάει πάνν στον πυθμένα του φρέατος. Για να εξασφαλίσετε άριστη λειτουργία της συσκευής, πρέπει ο πυθμένας να είναι πάντα ελύθερος από ιλύ και άλλους ρύπους. Σε περίπτωση πολύ χαμηλής στάθμης νερού, μπορεί η ιλύς του φρέατος να στεγνώσει γρήγορα και να εμποδίσει τη λειτουργία της συσκευής. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητος ο τακτικός έλεγχος της συσκευής (εκτελέστε δοκιμαστικές εκκινήσεις).

Το φρεάτιο για την αντλία πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο, ώστε να κινείται ελεύθερα ο πλωτηροδιακόπτης.

**5.2 Σύνδεση δικτύου**
**Κίνδυνος!**
Η συσκευή που επιλέξατε διαθέτει ήδη έναν διακόπτη ασφαλείας. Η συσκευή αυτή προορίζεται για σύνδεση σε πρίζα σούκο με 230 V ~ 50 Hz. Σιγουρευτείτε πως η πρίζα είναι επαρκώς ασφαλισμένη (τουλ. 6 A) και πως λειτουργεί άψογα. Βάλτε το βύσμα στην πρίζα. Έτσι η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

**Κίνδυνος!**
Προς αποφυγή κινδύνων αυτή η εργασία επιτρέπεται να εκτελεσθεί μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

## 6. Χειρισμός

Αφού διαβάσετε προσεκτικά αυτή την οδηγία εγκατάστασης και χρήσης, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ακολουθώντας τις εξής υποδείξεις:

- Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι τοποθετημένη ασφαλώς.
- Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά ο αγωγός πίεσης.
- Σιγουρευτείτε πως η ηλεκτρική σύνδεση είναι 230 V ~ 50 Hz.
- Ελέγξτε την άψογη κατάσταση της ηλεκτρικής πρίχας.
- Ελέγξτε πως δεν μπορεί να εισέλθει υγρασία ή νερό στην σύνδεση με το δίκτυο.
- Να αποφεύγετε τη στεγνή λειτουργία της συσκευής.

**Ρύθμιση του σημείου μεταγωγής ενεργοποίησης / απενεργοποίησης:**
Το σημείο ενεργοποίησης ή Το σημείο απενεργοποίησης του διακόπτη με πλωτήρα μπορεί να ρυθμιστεί μόνο με αλλαγή του διακόπτη στο στήριγμα του διακόπτη με πλωτήρα (εικ. 4/αρ. 6).
Πριν τη θέση σε λειτουργία παρακαλούμε να ελέγχετε τα εξής:

- Ο διακόπτης με πλωτήρα να τοποθετηθεί έτσι, ώστε το ύψος του σημείου μεταγωγής ON και το ύψος του σημείου μεταγωγής OFF να είναι προσβάσιμα εύκολα και χωρίς να ασκείται μεγάλη δύναμη. Αυτό το ελέγξχετε τοποθετώντας τη συσκευή σε ένα δοχείο γεμάτο με νερό. Ανασηκώστε προσεκτικά με το χέρι τον διακόπτη με πλωτήρα και κατόπιν χαμηλώστε τον. Έτσι θα δείτε εάν ενεργοποιείται και αν απενεργοποιείται η συσκευή.
- Να προσέξετε να μην είναι πολύ μικρή η απόσταση μεταξύ της κεφαλής του διακόπτη με πλωτήρα και του στηρίγματος του καλωδίου. Σε περίπτωση πολύ μικρής απόστασης δεν είναι εξασφαλισμένη η άψογη λειτουργία.
- Κατά την ρύθμιση του διακόπτη με πλωτήρα προσέξτε να μην ακουμπάει ο διακόπτης με πλωτήρα στον πυθμένα πριν την απενεργοποίηση της συσκευή.ς Προσοχή! Κίνδυνος στεγνής λειτουργίας.

**Χειροκίνητη λειτουργία/Ρηχή αναρρόφηση:**
Για τη χειροκίνητη λειτουργία ή ρηχή αναρρόφηση πρέπει να τοποθετηθεί ο διακόπτης του πλωτήρα όπως δείχνει η εικόνα 1. Έτσι η συσκευή λειτουργεί συνεχώς. Στην λειτουργία ρηχής αναρρόφησης μπορεί να αναρροφηθεί νερό έως 1 χιλιοστό. Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργήσει σ΄αυτό το είδος λειτουργίας μόνο υπό επίβλεψη, ώστε να αποφευχθεί μία στεγνή λειτουργία. Η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί (βγάλτε το βύσμα από την πρίζα) μόλις δεν εξέρχεται πλέον νερό από τον αγωγό υψηλής πίεσης.

**Προσοχή:**
Για να μπορεί η συσκευή να αναρροφήσει στη ρηχή λειτουργία, απαιτείται ύψος νερού τουλ. 8 χιλιοστών.

## 7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

**Κίνδυνος!**
Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

## 8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

**Κίνδυνος!**
- Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης να βγ΄ζετε το βύσμα από την πρίζα.
- Σε φορητή χρήση να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση με καθαρό νερό.
- Σε μόνιμη εγκατάσταση συνιστάται ο έλεγχος της λειτουργίας του διακόπτη με πλωτήρα ανά τρίμηνο.
- Απομακρύνετε τα χνούδια και τα ινώδη σωματίδια που μπλέχτηκαν ενδεχομένως στο περίβλημα, με υδροριπή.
- Κάθε τρίμηνο να καθαρίζετε την ικλύ από τον πυθμένα και τα τοιχώματα της συσκευής.
- Να καθαρίζετε τον διακόπτη με πλωτήρα με καθαρό νερό από ενδεχόμενες εναποθέσεις.

**8.1 Καθαρισμός του ανυψωτιξκού τροχού**
Σε περίπτωση επίμονων εναποθέσεων στο περίβλημα, πρέπει να αποσυναρμολογηθεί το κάτω τμήμα της συσκευής κατά τον εξής τρόπο:
1. Βγάλτε το καλάθι αναρρόφησης από το περίβλημα.
2. Καθαρίστε τον τροχό με καθαρό νερό. **Προσοχή!** Μην ακουμπάτε και μη στηρίζετε τη συσκευή στον τροχό!
3. Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

**8.2 Συντήρηση**
Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

**8.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:**
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

## 9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

## 10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τααξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

## 11. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

| Βλάβες | Αιτίες | Αποκατάσταση |
|---|---|---|
| Η συσκευή δεν παίρνει μπροστά! | - Δεν υπάρχει τάση δικτύου<br>- Δεν λειτουρργεί ο διακόπτης με πλωτήρα | - Έλεγχος της τάσης δικτύου<br>- Φέρτε τον διακόπτη με πλωτήρα σε πιο ψηλή θέση |
| Η συσκευή δεν μεταφέρει | - Βουλωμένη σίτα εισόδου<br>- Τσακισμένος σωλήνας πίεσης | - Καθαρίστε τη σίτα με υδροριπή<br>- Αποκαταστήστε το σημείο τσακίσματος του σωλήνα |
| Η συσκευή δεν απενεργοποιείται | - Δεν μπορεί να χαμηλώσει ο διακόπτης με πλωτήρα | - Τοπθετήστε τη συσκευή σωστά στον πυθμένα του ατος |
| Ανεπαρκής ποσότητα μεταφοράς | - Βουλωμένη σίτα εισόδου<br>- Μειωμένη απόδοση λόγω πολλών ρύπων και λειαντικών συστατικών νερού | - Καθαρισμός σίτας εισόδου<br>- Καθαρισμός συσκευής και αντικατάσταση αναλώσιμων |
| Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα | - Το σύστημα προστασίας του κινητήρα επενεργοποιείτ τη συσκευή λόγω πολλών ρύπων<br>- Πολύ ψηλή θερμοκρασία νερού, η μηχανή απενεργοποιεί | - Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και καθαρίστε τη συσκευή και το φρέαρ<br>- Προσέξτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού που είναι 35° C |

**Απόσυρση**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

**Μόνο για χώρες της ΕΕ:**
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθροά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

| Κατηγορία | Παράδειγμα |
|---|---|
| Φθειρόμενα εξαρτήματα* | Τροχός αντλίας |
| Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα* | |
| Ελλείψεις | |

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

# Πιστοποιητικό Εγγύησης

Αγαπητέ πελάτη,
τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Ωστόσο, εάν αυτή η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης – service, στη διεύθυνση που αναγράφεται σε αυτήν την κάρτα εγγύησης. Παρακαλώ σημειώστε ότι για την εγγύηση ισχύουν τα παρακάτω:

1. Οι παρόντες όροι εγγύησης απευθύνονται αποκλειστικά σε καταναλωτές, δηλ. φυσικά πρόσωπα που δεν επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν ως μέρος της εμπορικής ή άλλης αυτοαπασχολούμενης δραστηριότητάς τους. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες υπηρεσίες εγγύησης τις οποίες υπόσχεται ο αναφερόμενος κατασκευαστής στους αγοραστές των νέων προϊόντων του εκτός από τα εκ του νόμου δικαιώματα εγγύησης. Οι νομικές αξιώσεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από αυτήν την εγγύηση. Η υπηρεσία εγγύησης είναι δωρεάν.
2. Οι υπηρεσίες εγγύησης καλύπτουν μόνο ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής στο νέο προϊόν που αγοράσατε στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τον παρακάτω κατασκευαστή και περιορίζονται είτε στην αποκατάσταση των εν λόγω ελαττωμάτων είτε στην αντικατάσταση του προϊόντος, κατά την επιλογή μας. Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές. Κατά συνέπεια, η εγγύηση ακυρώνεται εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιηθεί εντός της περιόδου εγγύησης σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές ή για άλλες ισοδύναμες δραστηριότητες. Ο αποκλεισμός από εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές δεν ισχύει για προϊόντα με την επωνυμία «Professional».
3. Η εγγύησή μας δεν καλύπτει:
   - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης, μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση δικτύου ή τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας ή με την έκθεση της συσκευής σε μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες ή λόγω έλλειψης φροντίδας και συντήρησης.
   - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από κακή χρήση ή ακατάλληλη χρήση (π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), διείσδυση ξένων σωμάτων στη συσκευή (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, ...), ζημιά κατά τη μεταφορά , χρήση δύναμης ή εξωτερικές επιρροές (όπως ζημιές που προκαλούνται από πτώση).
   - Βλάβη στη συσκευή ή σε εξαρτήματα της συσκευής που μπορεί να αποδοθεί σε κανονική, κανονική ή άλλη φυσική φθορά. Για παράδειγμα, οι μπαταρίες υπόκεινται σε φυσική φθορά και έχουν σχεδιαστεί για περιορισμένο αριθμό κύκλων.Η φθορά επηρεάζεται αρνητικά ιδιαίτερα από τα απαιτούμενα φορτία, τις ταχύτητες φόρτωσης, αλλά και από την έκθεση στη ζέστη, το κρύο, τους κραδασμούς και τις κρούσεις.
4. Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς του εξοπλισμού. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να υποβληθούν πριν από τη λήξη της περιόδου εγγύησης και εντός δύο εβδομάδων από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Καμία αξίωση εγγύησης δεν θα γίνει δεκτή μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν οδηγεί σε παράταση της περιόδου εγγύησης, ούτε αυτή η υπηρεσία ξεκινά νέα περίοδο εγγύησης για τη συσκευή ή για τυχόν ανταλλακτικά που έχουν εγκατασταθεί. Αυτό ισχύει επίσης όταν χρησιμοποιείτε μια επιτόπια υπηρεσία.
5. Για να διεκδικήσετε την αξίωση εγγύησης, εγγράψτε την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση: www.Einhell-Service.com. Θα χρειαστεί να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς του εξοπλισμού. Συσκευές που αποστέλλονται χωρίς απόδειξη ή χωρίς πινακίδα χαρακτηριστικών εξαιρούνται από τις υπηρεσίες εγγύησης λόγω έλλειψης ιχνηλασιμότητας. Εάν το ελάττωμα της συσκευής καλύπτεται από την εγγύησή μας, τότε είτε η συσκευή θα επισκευασθεί είτε θα αντικατασταθεί με νέα.
6. Εάν έχετε μεταφέρει τη συσκευή σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαφορετική από τη χώρα στην οποία την αγοράσατε, θα παρέχουμε την υπηρεσία εγγύησης μέσω ενός τοπικού συνεργάτη σέρβις. Εάν μεταφέρετε τον εξοπλισμό εκτός ΕΕ, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Επιπρόσθετα, προσφέρουμε μια υπηρεσία επισκευής με χρέωση για τυχόν ελαττώματα που δεν καλύπτονται ή δεν καταγράφονται πλέον από το πεδίο εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για να το κάνετε αυτό, στείλτε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Εφιστούμε την προσοχή στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σχετικά με εξαρτήματα φθοράς, αναλώσιμα και εξαρτήματα που λείπουν, όπως παρουσιάζονται στις πληροφορίες σέρβις που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.

Κεντρικό Service: Einhell Ελλάς Α.Ε. Θεσσαλονίκης 77-79 Ν. Φιλαδέλφεια Τ.Κ. 143 42 Τηλ. +30 210 2776871
Email: Einhell-GR@einhell.com

CE EU

**D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
**GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
**F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
**I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
**DK** Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
**S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
**CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
**E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
**FIN** Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
**SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
**H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
**RO** Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
**GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
**P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
**BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
**RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
**RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
**EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
**LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
**UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
**MK** Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
**N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
**IS** Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

## Tauchpumpe* GC-SP 3580 LL (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

**Standard references: EN 60335-1; EN IEC 60335-2-41; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3**

**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar**

Landau/Isar, den 09.01.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Hoss Zhang/Product-Management

**First CE: 16**
**Art.-No.:** 41.704.45 **I.-No.:** 11016
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR031553
**Documents registrar:** Helmut Bauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Submersible pump · *F* Pompe submersible · *I* Pompa sommersa · *DK/N* Dykpumpe · *S* Dränkbar pump · *CZ* Ponorné čerpadlo · *SK* Ponorné čerpadlo · *NL* Dompelpomp · *E* Bomba sumergible · *FIN* Uppopumppu · *SLO* Potopna črpalka · *H* Bemerülő szivattyú · *RO* Pompă submersibilă · *GR* Βυθιζομενη αντλια λιμνης · *P* Bomba submersível · *HR/BIH* Podvodna pumpa · *RS* Podvodna pumpa · *PL* Pompa zanurzeniowa · *TR* Dalgiç pompa · *RUS* Погружной насос · *EE* Sukelpump · *LV* Iegremdējamais sūknis · *LT* Panardinamas siurblys · *BG* Потопяема помпа · *UKR* Глибинний насос · *MK* Подводна пумпа · *NO* Senkepumpe · *IS* Brunndæla

Anl_GC_SP_3580_LL_SPK9.indb 116 06.02.2024 08:56:48

Anl_GC_SP_3580_LL_SPK9.indb 117 06.02.2024 08:56:48

Anl_GC_SP_3580_LL_SPK9.indb 118 06.02.2024 08:56:48